



VALLETTA
CULTURAL
AGENCY

Cultural Programme

Programm
Kulturali **2020**



Kelmtejn minghand il-Ministru għall-Kultura // A Word from the Minister for Culture	2-3
Kelmtejn minghand iċ-Ċermen // A Word from Our Chairman	4-5
Introduzzjoni: L-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta // An Introduction: The Valletta Cultural Agency	6-7
Il-Programm Kulturali // The Cultural Programme	8-38
The Strada Stretta Concept // The Strada Stretta Concept	39-44
Il-Valletta Design Cluster // The Valletta Design Cluster	45-56
Kalendarju Kulturali 2020 // Cultural Calendar 2020	57-60



Il-kultura sservi rwol integrali fl-identità ta' pajjiżna u fit-tiswir tat-tradizzjonijiet u d-drawwiet tagħna. Matul l-aħħar ftit snin, bħala Gvern hdimna lejn it-tiŝiħ u s-sostenn tas-settur kulturali. Permezz ta' ppjanar u eżekuzzjoni mill-aħjar, sawwarna ekoloġija kulturali li qed tikber, u li wasslet għall-kobor tas-settur li sar iktar aċċessibbli kemm għaċ-ċittadini tagħna u għat-turisti li jżuruna.

Grazzi għall-investment dirett f'din in-niċċa li dejjem qiegħda tikber, aħna nistgħu nipprovdu iktar opportunitajiet grazzi għal pjattaforma soda għall-artisti tagħna, biex insaħħu t-talenti tagħhom

permezz ta' inizjattivi numerużi. Aħna rridu nagħtu l-appoġġ lill-artisti u l-kreattivi tagħna b'mod li jkunu jistgħu jesploraw u jesportaw it-talent tagħhom filwaqt li nkomplu nipprovdu iktar opportunitajiet meta niġu għall-professionalizzazzjoni f'dan is-settur.

L-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta għandha rwol essenzjali hafna f'dan kollu. Bil-holqien ta' programm kulturali annwali maħsub sew li jkompli jsaħħaħ il-Belt Kapitali għal hub kulturali, din l-Aġenzija tkompli tagħmel l-aspetti kulturali ta' pajjiżna iktar aċċessibbli għall-pubbliku. Dan il-kalendarju annwali huwa żviluppat flimkien ma' artisti u entitajiet kulturali u jinkludi wkoll kollaborazzjonijiet li decizament se jkomplu jsaħħu l-potenzjal ta' pajjiżna fejn għandha x'taqsam l-isfera kulturali. Apparti minn hekk, permezz ta' xogħolha, l-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta tkompli tibni fuq il-legat tal-Kapitali Ewropea tal-Kultura li tatna l-aħjar spunt biex inkomplu niproduċu avvenimenti artistici u kulturali ta' kwalità.

Il-programm ta' din is-sena decizament se jkun żieda mill-isbaħ għall-kalendarju kulturali lokali, li qiegħed isir iktar professjonali u rfinut kull sena. Grazzi għall-Aġenzija, nistgħu nkomplu nwasslu avvenimenti u inizjattivi ta' eċċellenza, filwaqt li nkomplu nilhqu iktar membri tal-komunità. Nixtieq niringrazzja lil dawk kollha involuti biex inħoloq dan il-programm, u nistieden lil kulhadd biex japrezza dawn l-esperjenzi kulturali.

Culture serves an integral role in our identity as a country and in the shaping of our traditions and customs. During the past couple of years, as a Government we have worked towards strengthening and sustaining our culture sector. Through careful planning and execution, we have nurtured a cultural ecology which is thriving, leading to a growing sector which has become more accessible both for our citizens and visiting tourists alike.

Thanks to our direct investment in this ever-growing niche, we are able to provide more opportunities thanks to a sound platform for our creatives, to bolster their talents with numerous initiatives. We want to support our artists and creatives in a manner that they can explore and export their talent, whilst also providing more opportunities when it comes to professionalisation within the sector.

The Valletta Cultural Agency plays a very essential part in all of this. By creating a carefully crafted annual cultural programme, which continues to enrich and sustain our Capital City as a vibrant cultural hub, this Agency is furthermore making our country's cultural aspects more available to the public. The yearly calendar is developed together with artists and cultural entities and includes collaborations which will surely maximise our country's potential when it comes to the cultural sphere. Moreover, through its work, the Valletta Cultural Agency keeps on building upon the legacy of

the European Capital of Culture, which has provided us with the perfect outlet to further produce artistic and cultural events of quality.

This year's programme will definitely be a pleasant addition to our local cultural calendar, which is becoming more professional and refined yearly. Thanks to the Agency, we can keep on delivering excellence in events and initiatives, whilst also increasing our outreach within the community. Lastly, I would like to thank all those involved in the creation of this programme, and I invite everyone to enjoy and appreciate these cultural experiences.

Owen
BONNICI

*Ministru għall-Ġustizzja,
Kultura u Gvern Lokali //
Minister for Justice,
Culture and Local Government*



Wara s-suċċess li kellna sentejn ilu matul Valletta 2018 – il-Kapitali Ewropea tal-Kultura, jien u l-kollegi tiegħi għarafna r-rwol importanti li għandhom l-arti u l-kultura fis-soċjetà biex jgħaqqdu nies minn oqsma differenti tal-ħajja flimkien u joħolqu esperjenza sinifikanti. Għalhekk, irrealizzajna li rridu nkomplu nsaħħu l-infrastruttura kulturali lokali sabiex niżguraw li dak kollu li bnejna matul l-2018 ma jintilifx meta s-sena tiġi fi tmiemha.

F'April tal-2019 giet stabbilita l-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta bil-għan li tiżgura li l-Belt Valletta ma

tergax tispiċċa waħda nieqsa mill-attività bħalma kienet darba, u li din tibqa' l-qalb kulturali ta' Malta. F'loqna Programm Kulturali aċċessibbli u varjat li jstieden lill-komunità Beltija, il-ħaddiema u dawk li jżuru l-Belt biex jipparteċipaw.

Komplejna noħolqu proġetti marbuta ma' dixxiplini artistici differenti sabiex noffru l-varjetà u l-kwalità u nipprovdu pjattaforma fejn artisti godda jistgħu jesibixxu t-talenti tagħhom, permezz ta' serje ta' sejhiet li ftaħna fl-2019. Din mhix biss opportunità għall-artisti, iżda għalina lkoll, sabiex ikollna esperjenza kulturali mill-aqwa.

Il-programm tal-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta jinkludi proġetti li jinkoraggixxu l-partecipazzjoni u l-ko-kreazzjoni, filwaqt li jinvestu f'inizjattivi li jgħinu fil-formazzjoni tal-ħiliet tal-artist u jintroduċu lil kull min jixtieq jiżviluppa l-kreattività jew itejjeb l-abbiltajiet artistici tiegħu, minn dawk li għadhom jibdedw sa dawk li diġà huma stabbiliti fix-xena. Permezz tal-edukazzjoni u opportunitajiet għall-partecipazzjoni, se niżguraw li jkollna mewġa għal ta' artisti li jkomplu jfasslu t-triq għall-futur tas-settur artistiku u kulturali tagħna, filwaqt li jaħdmu mill-qrib mal-komunitajiet residenti. Din il-kollaborazzjoni hija essenzjali għall-futur tal-Belt u tas-settur.

Dan huwa l-Programm Kulturali tagħna. Din hija l-viżjoni tagħna. Nistidnuk tkun parti minnha!

Following the unprecedented success seen two years ago during Valletta 2018 – European Capital of Culture, my colleagues and I realised the important role that the arts and culture play in society to bring people from different walks of life together and create meaningful experiences. For this reason, we knew we needed to continue to strengthen our local cultural infrastructure, to make sure that not all was lost when the year 2018 came to an end.

It was April 2019, when the Valletta Cultural Agency was established to ensure that Valletta does not revert into the city void of activity it once was, and that it will continue to function as Malta's cultural heartland. To do this, we have created an accessible and diverse Cultural Programme that encourages participation from the Valletta community, workers and visitors alike.

We have continued to devise projects of different artistic disciplines to offer variety and quality, providing a platform for newcomers to showcase their talent through a series of calls that were launched in 2019. This is an opportunity, not only for artists, but for us all to have an even more culturally enriching experience.

The Valletta Cultural Agency programme includes projects that encourage participation and co-creation, while also investing in capacity-building initiatives to introduce anyone who would like to develop their

creative faculties or to refine their artistic abilities, from beginners to emerging artists, to those who have already established themselves. Through education and opportunities for participation, we will ensure that a new wave of artists and creatives will continue to pave the way for the future of our artistic and cultural sector, while also engaging and working closely with resident communities. This collaborative approach is imperative for the future of the City and the sector.

This is our Cultural Programme. This is our vision, and we invite you to be part of it!

**Jason
MICALLEF**

*Ċermen,
L-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta //
Chairman,
Valletta Cultural Agency*



L-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta twaqqfet is-sena l-oħra sabiex issostni u ssaħħah il-ħajja kulturali vibranti tal-Belt Kapitali permezz ta' programm annwali ta' avvenimenti kreattivi. Fix-xogħol tagħha, il-VCA tfittex li tinkoraġġixxi l-aċċess u l-partecipazzjoni minn udjenza diversa filwaqt li tassisti lill-artisti fl-iżvilupp tagħhom u toħloq sinerġiji bejniethom biex toħroġ b'inizjattivi eċċitanti u li jqanqlu l-ħsieb. Għalhekk, sa mit-twaqqif tagħha l-Aġenzija hadmet ma' prattikanti kreattivi, komunitajiet, għaqdiet non-governattivi, Organizzazzjonijiet Kulturali Pubbliċi, u partijiet interessati oħra għal settur kulturali iktar sostenibbli,

inklussiv u ġust li jinvolvi lir-residenti, viżitaturi, il-komunità kummerċjali kif ukoll entitajiet pubbliċi.

Il-Belt Valletta, li hija Sit ta' Wirt Dinji tal-UNESCO b'iktar minn 300 monument bejn il-hitan tagħha, hija waħda mill-iktar żoni storiċi b'densità għolja ta' kultura tangibbli fid-dinja, li wkoll arrikkiet lilha nnifisha, generazzjoni wara generazzjoni, b'element intanġibbli daqstant prezzjuż li l-Aġenzija trid tiproteġi u tippromwovi. Il-VCA taħdem qatigh sabiex issaħħah il-prattiki kulturali kontemporanji u l-komunitajiet li jgħixu, jaħdmu u jżuru l-Belt Valletta, li jagħtuha l-ħajja vibranti li saret sinonima magħha.

Il-VCA temmen li belt tinzamm ħajja permezz ta' settur kulturali sostenibbli u li dejjem jikber li jsostni n-nisġiet ekonomiċi u soċjali tagħha, iressaq il-komunitajiet qrib xulxin, johloq pjattaforma għall-partecipazzjoni ċivika, jagħti xogħol lil mijiet ta' ħaddiema, jiġbed eluf ta' turisti, u jiġġenera l-miljuni f'attività ekonomika kull sena. Is-sostenn ta' dan il-livell ta' attività u dinamizmu kulturali bl-involviment ta' partijiet interessati varji ġewwa l-Belt huwa fost il-prioritajiet tal-Aġenzija.

Il-Programm Kulturali tal-VCA għall-2020 huwa mibni fuq dawn il-prijoritajiet, u msejjes fuq l-abbiltà ta' artisti lokali u internazzjonali biex jispiraw ruħhom mill-passat tal-Belt Valletta u flimkien jikkontribwixxu lejn il-holqien tal-futur tagħha.

The Valletta Cultural Agency was set up last year to sustain and strengthen the Capital City's vibrant cultural life through the creation of an annual programme of creative events. In carrying out its remit, the VCA seeks to encourage access and participation by a diverse audience while nurturing artists and creating synergies between them to produce exciting and thought-provoking initiatives. Since its creation, the Agency has therefore worked with creative practitioners, communities, NGOs, Public Cultural Organisations and other stakeholders towards a more sustainable, inclusive, and equitable cultural sector that involves residents, visitors, the business community and public entities alike.

A UNESCO World Heritage Site that holds within its walls over 300 monuments, Valletta is one of the most densely-concentrated historic areas in the world in terms of tangible culture, but it has also enriched itself, generation after generation, with an equally valuable intangible element that the Agency is committed to protect and promote. The VCA strives to strengthen the city's contemporary cultural practices and the living, working and visiting communities which give Valletta the vibrant life it has become synonymous with.

The VCA believes that a city's lifeline is sustained by a thriving and sustainable cultural sector that fundamentally underpins the economic and social fabric of the city,

bringing communities together, creating a platform for civic participation, employing hundreds of workers, attracting thousands of tourists, and generating millions in economic activity each year. Sustaining this level of cultural vibrancy and activity while involving the various stakeholders in the City is another of the Agency's priorities.

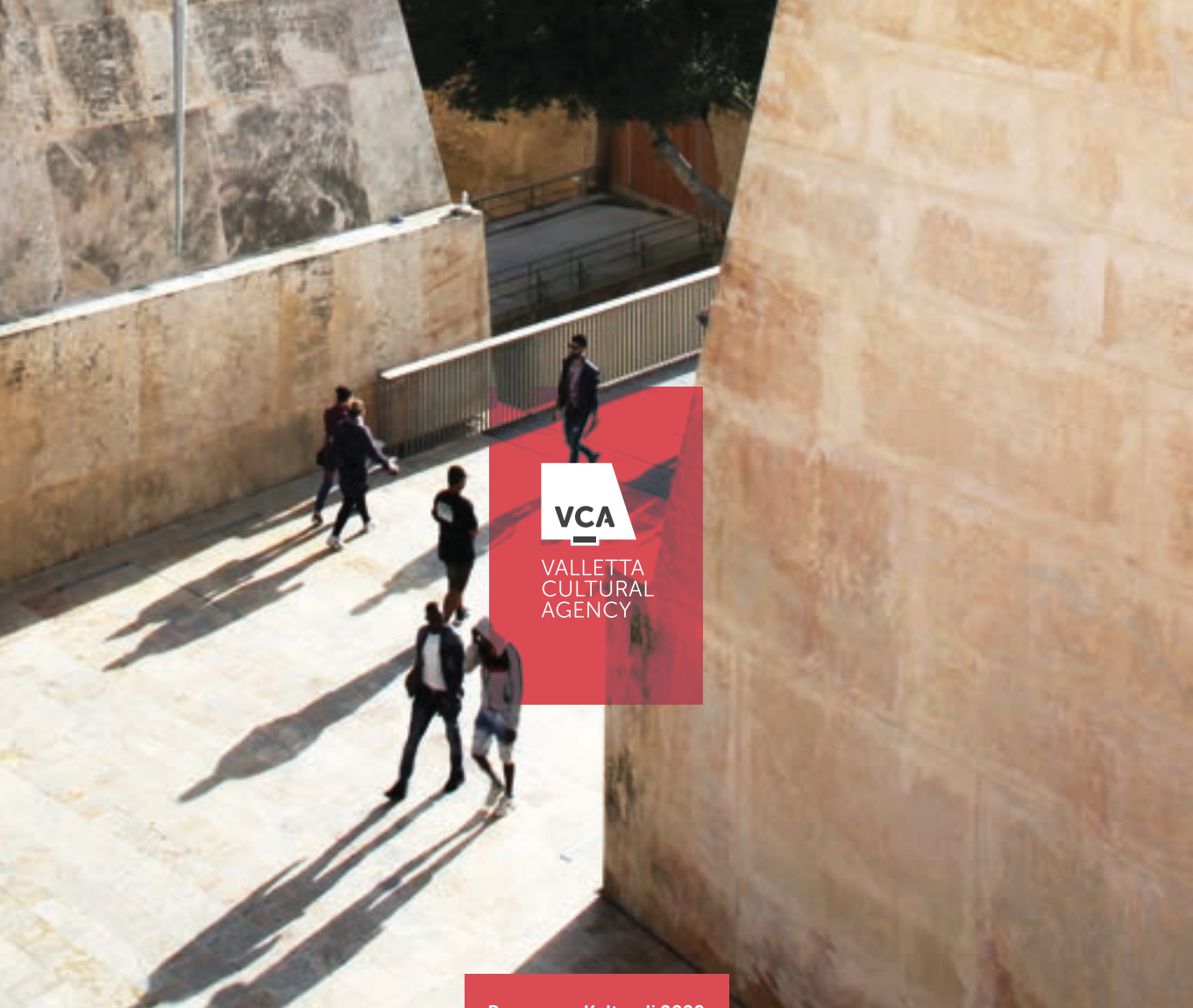
The VCA's Cultural Programme for 2020 is built around these priorities, drawing on the ability of local and international artists to be inspired by Valletta's past and to contribute collectively towards the creation of its future.

**Catherine
TABONE**

*Uffiċjal Kap Eżekuttiv,
L-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta //
Chief Executive Officer,
Valletta Cultural Agency*



Photo by Julian Vassallo



VALLETTA
CULTURAL
AGENCY

Programm Kulturali 2020

Cultural Progamme 2020

Għal Valletta 2018, bil-għan li jintlaħqu l-aspettattivi għoljin u l-prestigju li jgħib miegħu t-titlu ta' Kapitali Ewropea tal-Kultura, il-Belt Valletta serviet kemm bħala skop kif ukoll bħala sors ta' ispirazzjoni. Il-Belt Valletta kienet il-punt tat-tluq, però l-vjaġġ kien wieħed li imbarka fuqu n-nazzjon kollu, bil-għan li l-kultura ssir parti magħrufa u ta' valur fil-hajja ta' kull individwu. U, bħala l-Kapitali, u bħala dik li tħaddan dan it-titlu, il-Belt Valletta kienet fil-qalba ta' dan il-vjaġġ.

Il-Belt Valletta nbidlet matul is-sekli. Inbidlet fizikament permezz tax-xogħol ta' restawr u l-proġetti infrastrutturali li ttwettqu bħala parti minn dan il-vjaġġ, u dan biddel l-aċċessibilità tagħha, id-demografija, il-bżonnijiet. Meta tnediet l-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta f'April tal-2019, u meta ħarisna lura lejn ir-riżultati tar-riċerka li ttwettqet għal Valletta 2018 u l-programm intensiv ta' avvenimenti tagħha, indunajna li kellna bżonn nerġġhu nifthu l-konversazzjoni mal-Belt sabiex inkunu nistgħu nsiru nafuha bħalma nafuha llum. Din il-konversazzjoni tibda bil-programm kulturali għall-2020.

L-iskambju jibda mar-residenti tal-Belt Valletta; komunita rikka fil-wirt, l-istorja u l-unur li dawn iġibu magħhom. Il-wirt ta' dawn in-nies ta l-hajja lil festival komunitarju ġdid, *Belt il-Beltin*, maħluq mill-organizzazzjonijiet storiċi tal-Belt għan-nies tagħha, kemm ġewwa kif ukoll 'il barra minnha. L-istejjer tagħhom se jixprunaw rappreżentazzjoni unika fuq il-baħar li se tkun il-qofol tat-tielet edizzjoni tal-*Valletta Pageant of the Seas*. In-nies jinsabu wkoll fil-qalba ta' programm ġdid ta' artisti f'residenza, *InnovAiR*, kif ukoll fil-kunċett kuratorjali tal-esibizzjoni ta' arti kontemporanja *fuse*, li se tittella' ġewwa l-ispazju innovattiv tal-Valletta Design Cluster.

Il-konversazzjoni tissokta mal-artisti li għamtu lill-Belt Valletta, it-teatri u l-ispazji tagħha, it-tieni dar tagħhom. Il-programm jipprovdi opportunitajiet lil artisti zghazagh biex jikbru u biex ikollhom vuċi f'dak li jista' jinholoq, permezz ta' diversi Sejħiet Miftuħa għall-Proposti fl-oqsma tal-mużika, it-teatru, l-edukazzjoni u x-xogħol multidixiplinarju. Dawn huma kkumpliementati wkoll minn xogħol originali f'diversi dixiplini; bħal pereżempju, *Bil-Malti Pur...*

L-aħħar iżda mhux l-inqas, hija l-konversazzjoni mal-Belt, l-arkitettura tagħha, il-portijiet, il-ġonna, it-toroq u l-ispazji mistura. B'mod indirett, din hija wkoll konversazzjoni ma' dawk li jużaw il-Belt; dawk imwielda fiha, dawk li jgħixu hemm, u dawk li jżuruha. Se nesploraw diversi spazji u l-użu tagħhom permezz ta' serje ta' awenimenti sa jfin bejn Luġu u Awwissu. Numru ta' spazji mistura se jkunu fl-isfond ta' esperjenza ċinematika b'differenza, fejn l-arti mhix biss limitata għall-iskrin taċ-ċinema, f'*Capitol Cinema: The Five Senses Plus One*. Spazji miftuħa se jilqgħu fihom esibizzjoni fotografika mhux tas-soltu bl-isem ta' *TNAX*; il-*Valletta Green Festival* se jidhol iktar fil-fond tal-kwistjonijiet ambjentali li jikkonċernawna iktar minn qatt qabel fl-2020; u l-awenimenti fuq skala kbira li se jikkommemoraw iċ-ċelebrazzjonijiet ewlenin tal-Belt Valletta u ta' Malta.

Fi kliem Theodore Zeldin, il-konversazzjoni hija iktar minn sempliċiment l-ghoti u r-riċeviment tal-informazzjoni; hija għodda għall-bidla, għall-kreattività u għall-iżvilupp.

"Il-konversazzjoni hija l-post fejn jiltaqgħu imħuħ b'memorji u drawwiet differenti. Meta jiltaqgħu l-imħuħ, ma jaqsmux biss il-fatti: jittrasformawhom, ibiddu l-forma tagħhom, joħroġu b'implikazzjonijiet differenti għalihom, jimpenjaw ruħhom fi hsbijiet godda."

For Valletta 2018, with the prestige and high expectations of living up to the European Capital of Culture title hanging over its head, the city was both purpose and inspiration. Valletta was the starting point, but the journey was undertaken nation-wide with the aim of making culture a recognised, valued part of each individual's life. And, as Capital, as titleholder, Valletta was at the core of this drive.

Valletta has changed over the past decades. It was changed physically by restoration and infrastructural projects as part of this journey and this has in turn changed its accessibility, its demographic makeup, its needs. As the Valletta Cultural Agency kicked off in April 2019, as the results of the Valletta 2018 research and its intense 2018 programme of events were reviewed, it became clear that we needed to re-open the conversation with the City in order to get to know it as it is today. This conversation starts with the cultural programme for 2020.

The exchange starts with the residents of Valletta, a community rich in heritage, history and pride in their home. Their heritage brings to life a new community festival, *Belt il-Beltin*, created by the historic organisations of Valletta for its people, inside and outside the city. Their stories are the driving force behind a unique performance on the sea which will be the highlight of the third edition of the *Valletta Pageant of the Seas*. The people are at the core of the newly established Valletta-based artist-in-residence programme, *InnovAIR*, as well as of the curatorial concept of the contemporary art exhibition, *fuse*, hosted in the innovative Valletta Design Cluster.

The conversation continues with the artists who have made Valletta, its theatres and spaces their second home. The programme provides opportunities for young artists

to grow and to have a voice in what is created, through various Open Calls for Proposals spanning music, theatre, education and multidisciplinary work. These are complemented by original work in various disciplines; such as *Bil-Malti Pur...*

Last but not least, is the conversation with the City, its architecture and harbours, gardens, streets and hidden spaces. Indirectly, this is also a conversation with its users; locals, residents and visitors alike. The exploration of spaces and their uses underlies a series of summer evening events with a twist between July and August. Hidden spaces will host a different cinema experience where art is not limited to the film screen in *Capitol Cinema: The Five Senses Plus One*. Open spaces will host an unusual curated exhibition of photographs, *TNAX*; the ever-greener *Valletta Green Festival* which in 2020 will delve deeper than ever in the environmental issues that concern us today; and the large-scale events which commemorate the major celebrations of Valletta and Malta.

In the words of Theodore Zeldin, conversation is more than the giving and receiving of information; it is a tool for change, for creativity and development.

“Conversation is a meeting of minds with different memories and habits. When minds meet, they don't just exchange facts: they transform them, reshape them, draw different implications from them, engage in new trains of thought.”



Exploring Bach's Cantatas

Lekċer u rappreżentazzjoni //
Lecture and performance

18

Jannar // January

Il-Pro-Katidral Anglikan ta' San Pawl, il-Belt Valletta
// St Paul's Anglican Pro-Cathedral, Valletta

Bħala parti mill- *Valletta Baroque Festival*, dan l-avveniment għandu l-għan li jagħmel l-istil mużikali Barokk iktar aċċessibbli għal udjenza wiesgħa. Din il-lekċer f'forma ta' rappreżentazzjoni toffri għarfien dwar il-Kantati meraviljużi ta' Bach. Skopri dawn ix-xogħlijiet permezz ta' rappreżentazzjoni live minn Sandy Burnett - wieheđ

mill-iktar xandara awtorevoli fir-Renju Unit fil-qasam tal-mużika klassika - flimkien ma' *Voices and Instruments of Time and Truth*.

Dan l-avveniment inħoloq u qed jittella' mit-Teatru Manoel f'kollaborazzjoni mal-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta, bħala parti mill-Valletta Baroque Festival.

Part of the *Valletta Baroque Festival*, this event is aimed at making the often-considered-niche Baroque genre more accessible to a wider audience. This lecture performance gives insights to Bach's magnificent Cantatas. Sandy Burnett, one of UK's most authoritative broadcasters in the field of classical music, and his ensemble *Voices and Instruments of Time and Truth*, will walk you through the works whilst they are performed live.

This event is created and produced by Teatru Manoel in collaboration with the Valletta Cultural Agency, as part of the Valletta Baroque Festival.

Biljetti minn // Tickets from
teatrumanoel.com.mt





Photo by David Pisani

TNAX

Esibizzjoni fotografika // Photographic exhibition

Jannar – Diċembru //

January – December

Triq San Ġwann, il-Belt Valletta //

St John Street, Valletta

Din l-esibizzjoni fotografika fl-apert tikkonsisti fi tnax-il ritratt ikoniku minn Malta, li hallew marka fuq il-kultura fotografika lokali u kienu minn tal-ewwel fil-ġeneru tagħhom. Ir-ritratt se jinbidel fil-bidu ta' kull xahar.

Il-kuratur Joseph P. Smith għażel serje ta' ritratti li kienu rivoluzzjonarji fil-kontemporanjetà tagħhom, ġew ippubblikati f'pubblikazzjonijiet ikoniċi jew laħqu l-quċċata fl-aħbarijiet. Uħud huma parti mill-Kollezzjonijiet Nazzjonali ta' Malta u tal-Istati Uniti, filwaqt li oħrajn ġew esibiti f'galleriji tal-arti u biennali prestigġjużi bħal ma

huma n-National Portrait Gallery f'Londra u l-Ostrale ġewwa Dresden.

Dan il-proġett inħoloq u qed jittella' mill-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta f'kollaborazzjoni mal-Kunsill Lokali tal-Belt Valletta.

This outdoor, year-long photographic exhibition consists of twelve Maltese iconic images that have left a mark on the local photographic landscape and made headway in their genre. The exhibition will display one photo every month.

Curator Joseph P. Smith selected a series of photographs which either broke new ground in contemporaneity, featured in iconic publications or made news items. Some are part of the Maltese and USA National Collections, while others were exhibited in prestigious galleries and biennales such as the National Portrait Gallery in London and the Ostrale in Dresden.

This project is created and produced by the Valletta Cultural Agency in collaboration with the Valletta Local Council.





Common Dance, 2009, Rosemary Lee
Photo by Simon Weir

Threaded Fine

Rappreżentazzjoni taż-żfin // Dance performance

1 Frar //
February

It-Teatru tal-Kampus tal-Università fil-Belt Valletta //
Valletta Campus Theatre

Din il-produzzjoni ġdida mill-koreografu Ingliża Rosemary Lee hija parti mill-istaġun ta' ŻfinMalta. Tinvolvi kast ta' 24 ruħ li l-etajiet tagħhom ivarjaw bejn it-8 snin sa 'l fuq minn 70 sena, inklużi Lee nnifisha u żeffiena ta' ŻfinMalta.

Fuq medda ta' 5 sigħat, se jittellghu 24 rappreżentazzjoni individwali, waħda wara l-oħra, akkumpanjati minn kolonna sonora live u oħra rrekordjata. Kollox jibda mill-iżgħar żeffiena sa dawk l-iktar adulti. L-udjenza tista' titlaq u tiġi x'hin trid, jew tibqa' hemm għall-avveniment kollu.

Din hija produzzjoni ta' ŻfinMalta f'kollaborazzjoni bejn

l-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta, il-British Council, id-Dipartiment tal-Istudji taż-Żfin, l-Iskola tal-Arti Performattiva, l-Università ta' Malta, u Dar il-Mediterran għall-Konferenzi.

This new production as part of ŻfinMalta's season, with renowned British choreographer Rosemary Lee, gathers a cross-generational cast of 24 dancers aged 8 to 70+ years, including ŻfinMalta company dancers and Lee herself.

Over a period of 5 hours, 24 solos will be performed one after the other to a live and recorded musical score, starting with the youngest dancer and ending with the oldest. Audiences are free to come and go or stay for the full duration.

This event is a ŻfinMalta production in collaboration with the Valletta Cultural Agency, and supported by the British Council, the Department of Dance Studies, the School of Performing Arts, the University of Malta, and the Mediterranean Conference Centre.

Biljetti minn // Tickets from
kultura.mt

ŻFINMALTA
www.zfinmalta.com

L-Università ta' Malta
School of Performing Arts

BRITISH COUNCIL



Organ and Voice

Kunċert // Concert

15

Frar // February

Il-Pro-Katidral Anglikan ta' San Pawl, il-Belt Valletta //
St Paul's Anglican Pro-Cathedral, Valletta

Organ and Voice jesplora l-mużika klassika tal-Punent. Inghaqad mal-organista Joe Caruana, is-soprano Rosabelle Pavia u t-tenur Alan Sciberras għal serata kkaratterizzata mill-hoss tal-orgni u mużika mill-Ewropa Centrali u dik tat-Tramuntana.

Organ and Voice explores the classical music of the West. Join us for an evening characterised by the sound of the organ, as organist Joe Caruana leads soprano Rosabelle Pavia and tenor Alan Sciberras in a beautifully eclectic set of music from Northern and Central Europe.



Photo by Pietro Jeng

Capitol Cinema: The Five Senses Plus One

Cinema, Rappreżentazzjoni // Cinema, Performance

Kull xahrejn, minn Frar sa Diċembru //

Every other month, from February to December

F'postijiet mhux tas-soltu ġewwa l-Belt Valletta //

In unusual locations around Valletta*

L-edizzjoni tal-2020 ta' *Capitol Cinema* – il-programm ċinematografiku tal-Aġenzija – se tesplora r-rabta bejn il-generu tal-Film u s-sensi umani. *The Five Senses Plus One* ta' Ċinerabilja huwa vjaġġ ċinematografiku li joffri esperjenza multisensorjali immersiva lill-udjenza, billi jgħaqqad il-films ma' diversi forom artistici, fosthom l-arti viżiva, it-teatru, il-poeżija, iż-żfin u l-mużika.

Kif tasal se nilqgħuk b'rappreżentazzjoni qasira bbażata fuq il-film, li tistiednek tisfida l-limiti u timxi minn spazju għal iehor, litteralment u tematikament.

Dan il-proġett inholoq minn Ċinerabilja u huwa ko-produzzjoni ta' Ċinerabilja u l-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta.

The 2020 edition of *Capitol Cinema* – the Agency's year-long film programme – explores the connection between Film and the human senses. *The Five Senses Plus One* by Ċinerabilja is a cinematic journey that takes the viewers on an immersive multi-sensory experience, by combining movies with multiple art forms such as visual art, theatre, poetry, dance and music.

You will be greeted with a short performance complementing the movie, allowing you to cross literal and thematic boundaries as you pass from one space to another.

This project is created by Ċinerabilja and co-produced by Ċinerabilja and the Valletta Cultural Agency.

***Il-postijiet se jithabbru xahar qabel kull avveniment. Biljetti minn kultura.mt //**

Venues will be revealed one month before each event. Tickets from kultura.mt

ĊINERABILJA



Photo by Lucas

Mahler's Sixth

Kunċert // Concert

14 Marzu //
March

Dar il-Mediterran għall-Konferenzi, il-Belt Valletta //
Mediterranean Conference Centre, Valletta

Wara s-suċċess tas-sena li għaddiet bir-rappreżentazzjoni tal-Hames Sinfonija ta' Mahler, l-Orkestra Filarmonika Nazzjonali (MPO) qed thejji għall-isfida artistika li jmiss bis-Sitt Sinfonija ta' Mahler, xogħol tassew monumental. Għal din l-okkażjoni sinifikanti, l-Orkestra qed taħdem mas-surmast Lawrence Renes, li għandu fama internazzjonali bhala surmast tax-xogħlijiet ta' Mahler. Dan il-kunċert se jkun wiehed ewlieni għall-Orkestra fl-istaġun ta' din is-sena. Mal-kunċert se jsiru wkoll żewġ proġetti bil-ghan li l-komunità tipparteċipa b'mod attiv filwaqt li tiżviluppa l-hiliet f'dak li għandu x'jaqsam ma' djalogo artistiku matur.

Dan l-avveniment inħoloq u qed ikun organizzat mill-Orkestra Filarmonika Nazzjonali f'kollaborazzjoni mal-Agenzija Kulturali għall-Belt Valletta.

Following on from last year's successful performance of Mahler's Fifth Symphony, the Malta Philharmonic Orchestra takes on the next artistic challenge with Mahler's Sixth Symphony, a truly monumental work. For this significant occasion, the MPO has engaged none other than conductor Lawrence Renes who is internationally renowned for his work as a Mahler conductor. This will be one of the MPO's landmark concerts of the season. This concert will also be supported by two sub-projects that aim to engage the community in active participation while also developing grounds for mature artistic dialogue.

This event is created and produced by the Malta Philharmonic Orchestra in collaboration with the Valletta Cultural Agency.

Biljetti minn // Tickets from
showshappening.com





Photo by Bret Sayles

InnovAiR 2020

Programm ta' Artisti f'Residenza //

Artist-in-Residence Programme

26 Marzu, 7 Mejju //
26 March, 7 May

Il-Programm InnovAiR inholoq sabieħ jarrikkixxi u jikkontribwixxi għall-kuntest kreattiv nazzjonali. Ir-residenzi għall-artisti jrawmu l-kollaborazzjoni u l-komunikazzjoni bejn l-artisti u l-komunitajiet lokali ta' artisti, residenti u haddiema, filwaqt li jhegġu l-iskambju u l-użu għid ta' spazji u ambjenti differenti.

Din is-sena l-programm se joffri żewġ residenzi. L-ewwel artist se jkun mistieden jikkollabora mal-Valletta Design Cluster bħala parti mill-esibizzjoni annwali tal-Malta

Robotics Olympiad, filwaqt li t-tieni artist se jahdem fuq it-tema tal-bijodiversità għall-Valletta Green Festival.

InnovAiR aims to contribute to and enrich the national creative context. Artist residencies foster collaboration and networking between artists and the local community of artists, residents and workers whilst encouraging sharing and the re-invention of different spaces and environments.

The programme will offer two residencies this year. The first resident will be invited to collaborate with the Valletta Design Cluster as part of their annual display at the *Malta Robotics Olympiad*, while the second artist will work on the theme of biodiversity for the *Valletta Green Festival*.

***Il-postijiet se jithabbru iktar tard. //**

Venues will be announced closer to the date.

InnovAiR



Photo by Daniel Balzan

t
Muzika, Rappreżentazzjoni // Music, Performance

27-30

Marzu // March

It-Teatru Manoel, il-Belt Valletta //
The Manoel Theatre, Valletta

I-bini jitle' fi ftit xhur, ġebła fuq ġebła. Il-legati jdumu sekli shaħ biex jinbnew. Il-bini m'hu xejn minghajr l-istejjer tan-nies li jabitaw fih. Tghid fl-ahħar wasal iż-żmien li nirrakkuntaw l-istorja tagħna? Se nazzardaw niehdu postna fiċ-ċentru tal-palk...litteralment?

Ejja u skopri t-teżor storiku tal-ġżira kif żgur qatt m'ghamil!

Teatro Pubblico hija esperjenza ta' mużika-teatru ġdida fjamanta, b'mużika u direzzjoni ta' The New Victorians,

ikkummissjonata minn Toi Toi – il-Programm Edukattiv tat-Teatru Manoel, ma' Teatru Manoel Youth Theatre u kast internazzjonali ta' Atturi-Mużiċisti, f'kollaborazzjoni mal-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta.

Buildings go up in months, brick by brick. Legacies are built over centuries. A building is only a shell without the stories of the people who inhabit it. Is it finally time to claim our story? Will we dare to take centre stage...literally?

Come and experience the island's historic gem in a way you never have before!

Teatro Pubblico is a brand-new music-theatre experience composed and directed by The New Victorians, commissioned by Toi Toi – Teatru Manoel Education Programme, with Teatru Manoel Youth Theatre, and an international cast of Actor-Musicians, in collaboration with the Valletta Cultural Agency.

Biljetti minn // Tickets from
teatrumanoel.com.mt





Photo by Tümer Gençtürk

Belt il-Beltin

Festival tal-komunità // Community festival

28, 29

Marzu // March

Pjazza San Ġorġ u madwar il-Belt Valletta //
St George's Square & around Valletta

Tul il-proġett, l-organizzazzjonijiet partecipi se jkollhom l-okkażjoni jsiru jafu lil xulxin ahjar, jikkollaboraw iktar bis-shih fuq livell kreattiv, filwaqt li jhejju lilhom infushom biex joholqu festival kulturali li jistieden u fl-aħħar mill-aħħar jingagġa kemm lir-residenti u kif ukoll lill-viżitaturi tal-Belt.

Belt il-Beltin hu proġett maħdum ma' u għall-komunità, fejn organizzazzjonijiet kulturali Beltin jaqsmu u għalhekk igeddu l-wirt ghani tagħhom. Dan il-festival se jiċcelebra l-anniversarju tat-twelid tal-Belt Kapitali b'jumejn mimlija attivitajiet divertenti

għal persuni ta' kull età, fosthom kompetizzjonijiet, logħob u żjarat iggwidati f'diversi spazji fil-Belt.

Dan il-proġett inġoloq minn Dr Victor Jacono, Edward Bonello u l-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta, bi produzzjoni tal-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta, u f'kollaborazzjoni mal-Kunsill Lokali tal-Belt Valletta.

During the project, the organisations involved will get to know each other better and collaborate creatively together, in preparation for an engaging cultural festival that will capture the interest of Valletta residents and visitors alike.

Belt il-Beltin is a community project in which Valletta cultural organisations share and thus renew their rich heritage. The two-day festival coincides with the anniversary of the Capital's Foundation Day, and will celebrate this occasion with fun activities for people of all ages, including competitions, games and guided tours in several spaces in the city.

This event is created by Dr Victor Jacono, Edward Bonello & the Valletta Cultural Agency, and produced by the Valletta Cultural Agency in collaboration with the Valletta Local Council.





Photo by Daniel Cilia

7 Viżti

Mużika korali, Rappreżentazzjoni //
Choral music, Performance

4 April //
April

Seba' knejjes fil-Belt Valletta //
Seven churches in Valletta

Ispirata mis-seba' viżti li jsiru minn bosta devoti f'Hamis ix-Xirka, din ir-rappreżentazzjoni tikkonsisti f'seba' prestazzjonijiet korali qosra f'seba' knejjes differenti gewwa l-Belt. Kull waħda tistieden lill-udjenza biex taħseb fil-fond dwar waħda minn "L-Aħħar Seba' Kelmiet ta' Kristu" - serje ta' frażijiet li jinghad li ntqalu minn Kristu fl-aħħar mumentu tiegħu fuq is-salib - permezz ta' kombinazzjoni ta' kant liturġiku, mużika korali u qari ta' riflessjoni miktub minn membri tal-komunità Beltija flimkien ma seba' awturi lokali. Eja u imxi f'pellegrinagg flimkien mal-kor,

jew attendi għall-prestazzjoni li tixtieq fi knisja tal-għażla tiegħek. *L-avveniment inholoq minn Cappella Sanctae Catherinae u qed jittella' mill-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta.*

Inspired by the 'visit to the seven churches' synonymous with Maundy Thursday, this roaming performance consists of seven short choral meditations across seven churches in Valletta. Each one invites the audience to ponder on one of the "Seven Last Words of Christ" - a series of sayings attributed to Christ's final moments on the cross - by combining plainchant, choral music and reflective readings, written by members of the Valletta community working alongside seven local authors. Follow the choir on its 'pilgrimage' or attend specific performances in the respective churches.

This event is created by Cappella Sanctae Catherinae and produced by Valletta Cultural Agency. or attend specific performances in the respective churches. or attend specific performances in the respective churches.





Valletta Green Festival

Photo by Francesca Vella



Valletta Green Festival

Festival // Festival

7-10

Mejju // May

Pjazza San Ġorġ, u spazji pubbliċi oħra ġewwa l-Belt Valletta // St George's Square, and other public spaces in Valletta

Issa fis-sitt edizzjoni tiegħu, il-*Valletta Green Festival* se jkompli jesplora kwistjonijiet ambjentali kurrenti permezz tal-arti, id-divertiment u l-logħob. It-tema ta' din is-sena hija l-bijodiversità, l-istess bhal dik tal-Ġimgħa Ekoloġika tal-UE.

It-tema se tkun evidenti f'installazzjoni artistika b'disinn ta' Lisa M. Kähler. Se jkun hemm ukoll installazzjoni artistika sostenibbli fi spazju pubbliku ġewwa l-Belt bħala parti mill-programm InnovAiR 2020 tal-VCA, filwaqt li l-istands ta' diversi kollaboraturi u NGOs se jagħtu informazzjoni utli lill-pubbliku dwar it-tema tas-sostenibbiltà. Membri ta' Eco Market se jkunu qed iqajmu kuxjenza u jedukaw lill-pubbliku dwar is-sostenibbiltà ambjentali permezz tal-konsumeriżmu konxju.

Għall-ewwel darba, iċ-Ċentru Kulturali għaċ-Ċina se jkun qed jikkollabora wkoll mal-VGF, b'diversi speċi ta' annimali Ċiniżi u Maltin f'forma ta' tajra waqt iċ-China Kite Festival li se jsir ġewwa Pjazza Tritoni.

Il-festival hu organizzat mill-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta f'kollaborazzjoni mal-Ministeru għall-Ambjent, Żvilupp Sostenibbli u Tibdil fil-Klima; id-Direttorat għall-Iżvilupp Sostenibbli; ERA; Ambjent Malta; WasteServ; id-Direttorat għall-Harsien tal-Pjanti; iċ-Ċentru Kulturali għaċ-Ċina u Eco Market.

Now in its sixth edition, the *Valletta Green Festival* continues to explore current environmental issues through art, fun and play. This year's theme is 'biodiversity', in line with EU Green Week 2020.

The theme will be evident in an artistic installation featuring a design by Lisa M. Kähler. A sustainable artistic installation will also be held in a public space as part of the VCA InnovAiR 2020 programme, while informative stands by several collaborators and NGOs will provide the public with useful information on relevant sustainability themes. Eco Market will also be raising awareness and providing education about environmental sustainability through conscious consumerism.

For the first time, the China Cultural Centre will also be collaborating with the VGF to bring together Chinese and Maltese animal species in the form of kites during the China Kite Festival, taking place in Tritons Square.

This festival is organised by the Valletta Cultural Agency in collaboration with the Ministry for the Environment, Sustainable Development and Climate Change; the Sustainable Development Directorate; ERA; Ambjent Malta; WasteServ; Plant Protection Directorate; China Cultural Centre and Eco Market.



Photo by Kurt Paris

Malta Fashion Week & Awards

Moda // Fashion

20-29 Mejju //
May

Pjazza Tritoni u l-Forti Sant'Iermu //
Tritons Square & Fort St Elmo

Matul din il-gimgha, il-Belt Kapitali ssir pjattaforma għall-ogħla talent u għal dak kollu li l-industrja tal-moda għandha x'toffri lix-xena internazzjonali f'Malta.

Disinjaturi, mudelli tal-catwalk, stilisti, artisti tal-makeup u bosta persuni kreattivi professjonali ohra se johlqu xena attraenti ġewwa l-Belt Valletta filwaqt li fotografi u bloggers jirriflettu l-essenza ta' kull esibizzjoni.

Dan l-avveniment huwa organizzat minn Unique Promotions. Il-proġett qed ikun appoġġjat mill-Ftehim ta' Shubija għal Avvenimenti u Inizjattivi fuq Skala Kbira mal-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta fi hdan il-Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali.

During this week, the capital city becomes a platform for unveiling Malta's top-shelf talent and all that the local fashion industry has to offer the international scene.

Designers, catwalk models, stylists, makeup artists and many other creative professionals will be setting a glamorous scene in Valletta while photographers and bloggers capture the essence of each showcase.

This event is organised by Unique Promotions. The project is supported by a Partnership Agreement for Large-Scale Events and Initiatives with the Valletta Cultural Agency within the Ministry for Justice, Culture and Local Government.



Photo by Ikona Artworks



Valletta Concours d'Elegance

Esibizzjoni tal-arti // Art exhibition

24-31 Mejju //
May

King's Own Band Club, Triq ir-Repubblika,
il-Belt Valletta // King's Own Band Club,
Republic Street, Valletta

Il-VCA se tkun qed tikkollabora mal-*Valletta Concours d'Elegance* fuq esibizzjoni tal-arti bit-temi 'il-Belt Valletta' u 'Karrozzi Klassiċi'. Tmien artisti Maltin se jkunu qed jesibixxu l-pitturi tagħhom fis-sala ewlenija tal-King's Own.

L-avveniment annwali jiċċelebra l-kultura u l-wirt lokali f'dak li għandu x'jaqsam mal-karrozzi, u jservi wkoll ta' opportunità biex jiltaqgħu dawk kollha li għandhom in-namra għall-karrozzi u l-kultura tagħhom. Karrozi lokali

u barranin se jkunu ġġudikati minn tim ta' ġurija esperta internazzjonali waqt Konkors għall-karrozzi klassiċi u vintage ġewwa Pjazza San Ġorġ.

Dan l-avveniment huwa organizzat minn Valletta Concours d'Elegance f'kollaborazzjoni mal-VCA.

The VCA will be collaborating with the *Valletta Concours d'Elegance* on an art exhibition featuring the themes 'Valletta' and 'Classic Cars'. Eight Maltese artists will be exhibiting their paintings at the Kings Own Club's main hall.

The annual event celebrates Malta's automobile heritage and culture and serves as a networking event for like-minded automobile culture and heritage enthusiasts. Local and foreign classic cars will be judged by a team of international expert judges during the Vintage and Classic Car Concours held in St George's Square.

The event is organised by Valletta Concours d'Elegance in collaboration with the VCA.





Photo by Danila Giacipoli

Lieder with Tatiana Lisnic

Mużika // Music

30 Mejju //
May

Il-Gran Salon, il-Mużew Nazzjonali tal-Arkeoloġija, il-Belt Valletta // The Grand Salon, National Museum of Archaeology, Valletta

Il-kelma Ġermaniza 'lied' ilha tintuża sa mis-Seklu 12 AD biex tirreferi għal polifonija li tghaqqad il-poeżija mal-mużika. Bl-Ingliż jirreferu għaliha bhala 'art song', generu li kiber matul il-perijodu Romantiku. Għal din is-serata fir-Rebbiegħa, il-vuċi dehbiema ta' Tatiana Lisnic se tingħaqad man-noti melodici tal-arpa,

f'idejn Britt Arend, għal rappreżentazzjoni ta' 'lieder' bil-Franċiż, Ġermaniż u r-Russu. Fost il-leider li se jindaqqu mill-arpista hemm dawk ta' Faure, Lizst, Strauss u Rachmaninoff.

From as early as the 12th century AD, the German word 'lied' is used to refer to a polyphony which brings together poetry and classical music. English speakers refer to it as 'art song', a genre which flourished in the Romantic era.

On this late Spring night, the golden voice of Tatiana Lisnic joins the melodic notes of harpist Britt Arend to perform lieder in French, German and Russian by Faure, Lizst, Strauss and Rachmaninoff amongst others.

Biljetti minn // Tickets from kultura.mt





Marinella Senatore

Rappreżentazzjoni, Esibizzjoni //
Performance, Exhibition

Mejju – Ġunju //

May – June

Blitz, Triq Santa Luċija, il-Belt Valletta //
Blitz, St Lucy Street, Valletta

Tul is-snin, Senatore saret magħrufa internazzjonalment għall-mod ta' kif jirnexxielha tghaqquad in-nies flimkien biex dawn jesprimu ruhhom. L-artista esperimentat b'forom differenti fosthom b'xandiriet tar-radju u festivals fit-toroq u saħansitra purcissjonijiet b'eluf ta' partecipanti.

Dan ix-xogħol ġdid, taħt il-kurazija ta' Sara Dolfi Agostini, se jinkludi rappreżentazzjoni li se tiddomina Triq ir-Repubblika ġewwa l-Belt Valletta, esibizzjoni ta' xogħol

f'forom varji kif ukoll 'luminaria' mdendla mal-faċċata tal-bini ta' Blitz.

Dan il-proġett huwa organizzat minn Blitz Valletta, f'kollaborazzjoni mal-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta u Istituto Italiano di Cultura La Valletta.

Over the years, Senatore has gained international recognition, mastering a participatory method of bringing people together to express themselves. The artist has experimented with formats such as radio broadcasts and street festivals to processions with thousands of participants.

This new commission, curated by Sara Dolfi Agostini, will include a performance that will take over Republic Street in Valletta, an exhibition of work in various media and a 'luminaria' hanging on the facade of the Blitz building.

This project is produced by Blitz Valletta, in collaboration with the Valletta Cultural Agency and Istituto Italiano di Cultura La Valletta.



Valletta Pageant of the Seas

Photo by Viktor Vella

Valletta Pageant of the Seas

Mużika, Projezzjonijiet viżivi, Tlielaq // Music, Visual projections, Races

7

Ġunju // June

Il-Port il-Kbir // The Grand Harbour

Reġgħet waslet il-*Valletta Pageant of the Seas*! Dan l-avveniment issa sab postu fil-kalendarju biannwali tal-Port il-Kbir, b'attivitajiet perfetti biex wiehed iqatta' serata sajjija ta' divertiment mal-familja.

Kollox se jibda b'numru ta' workshops għat-tfal li se jsiru xi ġimghat qabel f'diversi postijiet, kif ukoll dakinhar stess ġewwa l-Belt. Waranofsinhar se jibdedw l-attivitajiet ewlenin, bl-ewwel minn dawn tkun il-famuża Tellieqa Telliqun; kompetizzjoni divertenti fil-Port il-Kbir bejn numru ta' timijiet li se jtellqu l-inġenji tal-baħar li bnew huma stess mingħajr l-użu ta' moqdief, magni, jew għajnuna oħra. Wara, l-aqwa timijiet lokali tar-Regatta se jikkompetu għat-titlu prestiġjuż marbut ma' din it-tellieqa tant mabhuba. Is-serata mbagħad tkompli u tiġi fi tmiemha bir-rappreżentazzjoni 'Il-Mappa', segwita minn wirja spettakolari ta' logħob tan-nar.

The *Valletta Pageant of the Seas* has returned! This event has become a firm fixture in the biannual calendar of the Grand Harbour, with events for all the family to enjoy on a warm June evening.

Workshops for kids will start some weeks before the day in various locations, with more on the day in Valletta.

Events narrated throughout start in the afternoon with the hilarious and inclusive Tellieqa Telliqun, in which

teams race their home-made vessels across the Harbour followed by the internationally famous Regatta in which the best of Harbour teams compete for a prestigious title. The evening is capped by a unique performance called 'Il-Mappa', followed by a spectacular firework display which will bring the evening to a close.

Il-Mappa

Taht id-direzzjoni tad-Direttur Artistiku internazzjonali Chris Baldwin, *Il-Mappa* hija rappreżentazzjoni fuq l-ilma ddisinjata biex tkun segwita minn max-xatt tal-Belt Valletta. Flotta ta' dghajjes tal-qlugh se tiżfen għad-daqqa taż-ziffa ħelwa ta' filgħaxija, u l-qlugh se jinbidlu fi skrins li fuqhom se jintwerew projezzjonijiet iddisinjati b'mod speċjali għal din l-okkażjoni. Taht id-direzzjoni muzikali ta' Andrew Alamango u b'viżwali ta' Charlie Cauchi, din se tkun lejla maġika u indimentikabbli, speċjalment meta wiehed jisma' l-vucijiet u l-mużika ta' dawki li se jirrakuntaw l-istess tagħhom – in-nies tal-Belt Valletta.

Ibqa' segwina għal iktar dettalji!

Directed by international Artistic Director Chris Baldwin, *Il-Mappa* is a floating performance designed for an audience along the length of Valletta's shoreline. A fleet of elegant boats will dance in the night time wind, allowing their sails to act as screens for projections especially designed for the night. With musical direction by Andrew Alamango and visuals created by Charlie Cauchi, it will be a magical and unforgettable experience, especially when you hear the voices and music of those telling their stories – the people of Valletta.

Keep an eye out for more details to come!



Romantic Summer

Concert // Kunċert

13

Ġunju //
June

It-Teatru Manoel, il-Belt Valletta //

The Manoel Theatre, Valletta

Esperjenza t-Teatru Manoel bħal qatt qabel, hekk kif l-Orkestra Filarmonika Nazzjonali tittrasformah għal żmien is-sajf.

Ir-repertorju ta' dan il-kunċert huwa marbut mat-tema tal-iljieli sajfin, minkejja li ż-żewġ xogħlijiet li se jiġu pprezentati huma ta' żewġ kompożituri totalment differenti, u għalhekk jieħdu xeħta mużikali differenti. Il-lejla sajfija ssir l-ispirazzjoni għal xogħol li jmur lil hinn mill-mużika biss, u dan jippermetti lill-Orkestra tipprezenta esperjenza multidixxiplinarja għall-udjenza.

Dan l-avveniment inħoloq u qed ikun organizzat mill-Orkestra Filarmonika Nazzjonali f'kollaborazzjoni mal-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta.

Experience the Manoel Theatre like you never have before, as the Malta Philharmonic Orchestra transforms the indoor venue to fit the summer theme.

Both repertoire items in the concert are linked to summer nights, albeit presented through different musical perspectives by two very different composers. The 'summer night' becomes the inspiration for extra-musical experimental work away from the concert hall, allowing the Malta Philharmonic Orchestra to create a presentation which offers a multi-disciplinary experience for the audience.

This event is created and produced by the Malta Philharmonic Orchestra in collaboration with the Valletta Cultural Agency.

Biljetti minn // Tickets from teatrumanoel.com.mt





Beethoven at Home

Concert // Kunċert

**14 Ġunju, 1 Ottubru, 21 Novembru
u 16 Diċembru //**

14 June, 1 October, 21 November &
16 December

Residential spaces in Valletta //

Djtar ġewwa l-Belt Valletta

Qed nistiednu lir-residenti Beltin biex jilqgħu f'darhom lis-surmast u pjanista Brian Schembri, li se jipprezenta waħda mill-aktar kapulavuri importanti ta' Beethoven, is-sonata Hammerklavier. Dawn ir-rappreżentazzjonijiet se jseħħu ġewwa djar residenzjali, u se jfakkru l-memorja ta' Beethoven biex dawk preżenti jgawdu u jammiraw il-kumpanija u x-xogħol tiegħu, waqt serata mal-familjari u l-ħbieb.

Dan il-proġett inħoloq minn Brian Schembri bi produzzjoni tal-Agenzija Kulturali għall-Belt Valletta.

Valletta residents will be invited to host conductor and pianist Brian Schembri in their own home as he presents one of Beethoven's most important masterpieces, the Hammerklavier sonata. These performances will take place in residential houses, celebrating Beethoven's memory; his company and music being enjoyed, admired and felt by those around him, during an evening at home with friends and family.

This project is created by Brian Schembri and produced by the Valletta Cultural Agency.

Biljetti minn // Tickets from **kultura.mt**



Photo by Jan Zammit

Summer in the City

Logħob, Mużika, Rappreżentazzjoni //
Games, Music, Performance

1 Lulju, 22 Lulju, 5 Awwissu //
1 July, 22 July, 5 August

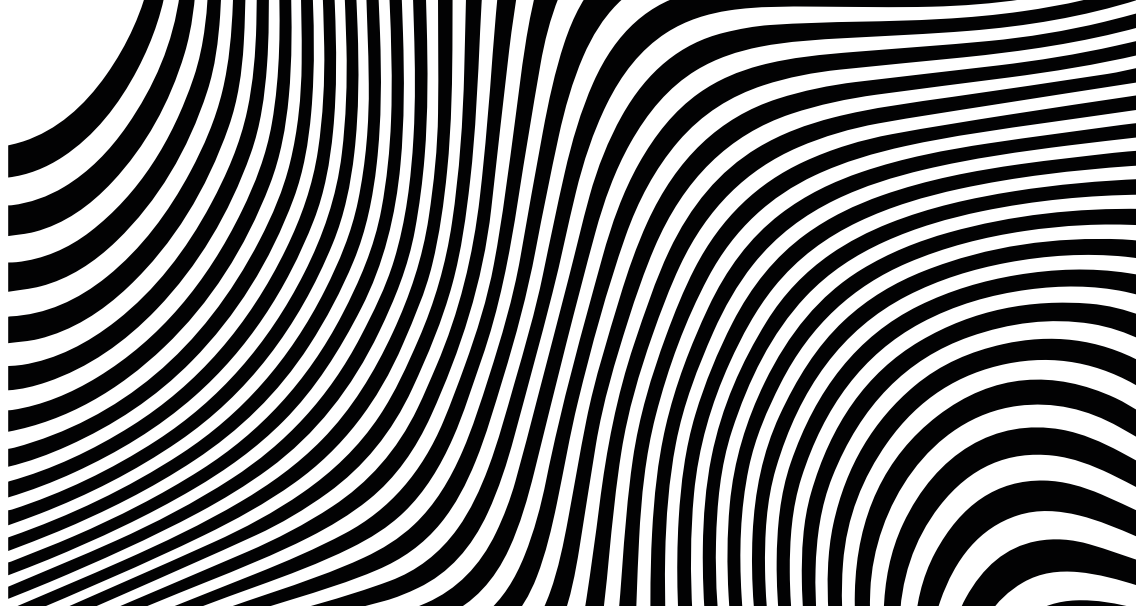
Ġonna pubbliċi, postijiet tal-ġhawm, il-portijiet u t-toroq tal-Belt // Public gardens, swimming holes, harbours and the streets of Valletta

Dan is-sajf, gawdi l-iljieli sajfin ġewwa l-Belt Kapitali b'mod differenti! Inghaqad magħna għal serata ta' logħob bl-ilma u divertiment fil-Port ta' Marsamxett jew eġja sal-Belt b'akkompanjament mużikali mhux tas-soltu. Iżda s-sorpriżi ma jieqfux hemm.

L-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta għandha avvenimenti sajfin għall-familja kollha!

This summer, enjoy summer evenings in our capital city in a different way. Join us in an evening of water games and fun in Marsamxett Harbour or travel to Valletta with an unusual musical accompaniment. But the surprises won't end there.

The Valletta's Cultural Agency's summer events are for the whole family!



Bejn Linja u Oħra // Between the Lines

Poeżija, rappreżentazzjoni //
Poetry, performance

11 Settembru // 11 September

il-Belt Valletta // Valletta

Billejl, il-Belt tixghel bil-hajja. Eija u inghaqad maghna ghal vjaġġ bil-mixi madwar tliet siti spettakolari ġewwa l-Belt. Isma l-ilhna taghha hekk kif jinghataw il-hajja permezz tal-vers u l-moviment. Aqşam il-pontijiet, u ntilef fit-toroq u t-turġien taghha. Itfa' harstek fuq ġmiel il-Port il-Kbir waqt li timmedita dwar kliem li jfakkruk fis-seher tal-Belt; il-holm, il-hsejjes, u x-xewqat taghha.

Minn Triq il-Lvant u l-Bieb Victoria lejn it-telgha panoramika Ta' Liesse sa Ġnien is-Sultan, Bejn Linja u Oħra hija rappreżentazzjoni ta' siegħa li matulha l-ispiritu tal-Belt

Valletta se jinghata l-hajja permezz tal-immagni, ir-ritmu, l-azzjoni, u vers Malti mill-iktar fin.

Dan l-avveniment inholoq mill-ko-diretturi artistici Ray Calleja, Norbert Bugeja u Albert Marshall, bi produzzjoni tal-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta.

At night, the City lives ever larger in the mind's eye. Walk with us on a journey across three stunningly spectacular sites in Valletta. Hear the city's voices as they take flight across a century of verse and of motion. Cross her bridges. Wander down her streets and stairways. Gaze across the magnificent Grand Harbour as words surface from the city's depths to lure you back into her dreams, sounds and desires.

From East Street and Victoria Gate all the way to Ġnien is-Sultan via the panoramic Ta' Liesse Hill, Between the Lines is Valletta coming alive in a memorable hour of performance —image, rhythm, action, and some of Malta's finest verse beating the night.

This event is created by co-artistic directors Ray Calleja, Norbert Bugeja, and Albert Marshall, and produced by the Valletta Cultural Agency.



Image by Elyse Tonna

fuse

Arti kontemporanja // Contemporary art

18-18 Settembru – Dicembru
September - December

Il-Valletta Design Cluster, il-Belt Valletta //
The Valletta Design Cluster, Valletta

'fuse' (ogġett artistiku) jinvolvi l-kombinazzjoni ta' diversi elementi biex tinholq xi haġa shiġha mill-proċess tal-fużjoni (il-metodoloġija).

fuse huwa, sa mill-proċessi inizjali, rispons għall-komunitajiet u l-kuntesti tal-madwar. Il-proġett se jippermetti l-iżvilupp ta' interventi speċifiċi għas-sit, li fl-aħħar mill-aħħar isiru simbolu tal-komunità; riflessjoni ta' dak li jonqosha, tixtieq, jew trid.

Dan il-proġett kollaborattiv ta' arti kontemporanja jinsegw i r-riċerka artistika bbażata fuq il-komunità mal-prattika.

Gewwa u madwar il-Valletta Design Cluster, l-esibizzjoni kollettiva se tinkludi 'l fuq minn tmien artisti kontemporanji stabbiliti u ġodda, kemm lokali kif ukoll internazzjonali.

Din il-wirja tal-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta inholqot u qed tiġi kkurata minn Elyse Tonna, bl-għajna ta' Raffaella Zammit, Aidan Celeste u Kurt Calleja.

fuse (an object of art) is about combining elements to form one whole through the process of fusion (methodology).

fuse is, from initial processes, a response to the surrounding communities and contexts. The project will enable site-specific interventions to develop, ultimately becoming a symbol of the community; a reflection of what it lacks, needs or wants.

This collaborative visual arts project combines community-based artistic research and practice. Located within or around the Valletta Design Cluster, the collective exhibition will include over eight contemporary established and emerging, local and international artists.

This VCA exhibition is created and curated by Elyse Tonna, with the assistance of Raffaella Zammit, Aidan Celeste and Kurt Calleja.



Photo by Jonathan Borg

Valletta Military Tattoo

Spettaklu, Divertiment //
Performance, Entertainment

19-21

Settembru // September

Pjazza San Ġorġ, il-Belt Valletta //
St George's Square, Valletta

F'Settembru tirritorna l-Valletta Military Tattoo, appuntament annwali fil-kalendarju kulturali tal-Belt Valletta. Stenna rappreżentazzjonijiet spetakolari u wirjiet ta' preċiżjoni mill-Banda tal-Forzi Armati ta' Malta, il-Banda tal-Korp tal-Pulizija ta' Malta u Massed Pipes and Drums, flimkien ma' diversi mistiedna speċjali minn madwar

id-dinja. Spettaklu li mhux ta' min jitilfu!

Il-Valletta Military Tattoo hi organizzata mill-MFCC f'kollaborazzjoni mal-Agenzija Kulturali għall-Belt Valletta u l-Awtoritá Maltija tat-Turizmu.

Now an annual appointment in Valletta's cultural calendar, the Valletta Military Tattoo returns in September. Expect spectacular performances and precision displays by the Band of the Armed Forces of Malta, the Malta Police Force Band and Massed Pipes and Drums, together with several international guest performers. A show not to be missed!

The Valletta Military Tattoo is organised by MFCC, in collaboration with the Valletta Cultural Agency and the Malta Tourism Authority.





Image by Alec Massa

Malta International Double Bass Days

Mużika, Rappreżentazzjoni // Music, Performance

Ottubru // October

Madwar il-Belt Valletta //
Around Valletta

Tixtieq issir taf iktar dwar il-kontrabaxx, jew tipprova ddoqqu? Il-festival se jkun qed jipprovdi pjattaforma għal dawk li jdoqqu l-kontrabaxx f'Malta, kemm jekk huma professjonisti u anke jekk għadhom jibdedw. Jikkonsisti f'lezzjonijiet, masterclasses u workshops ma' tuturi prestiġjużi lokali u internazzjonali. Għal dawn tal-aħħar jista' jattendi kull min huwa interessat fil-kontrabaxx u t-tagħlim tiegħu – l-esperjenza, il-livell jew l-età ma jagħmlux differenza. Il-festival se jkun jinkludi wkoll

kunċerti bla hlas miftuħa għall-pubbliku ġenerali. F'dawn il-kunċerti se jkunu qed jippartecipaw l-istudenti u t-tuturi kollha, kif ukoll mużiċisti mistiedna.

Dan l-avveniment huwa organizzat minn Gjorgji Cincievski u Michelle Scicluna f'kollaborazzjoni mal-VCA.

Want to learn more about the double bass, or have a go at playing it? This festival provides a platform for both professional and beginner double bass players in Malta. It consists of lessons, masterclasses and workshops with prestigious local and international double bass tutors, which may be attended by anyone who is interested in playing or learning how to play the double bass, irrespective of experience, level or age. The festival will also include free concerts open to the general public, featuring the students and tutors themselves, as well as guest musicians.

This event is organised by Gjorgji Cincievski and Michelle Scicluna in collaboration with the VCA.





Image by Mali Maeder

The Secret Garden

Rakkont ta' stejjer ghat-tfal //
Storytelling for children

23-25 Ottubru // October

'Ġnien sigriet' ġewwa l-Belt Valletta //
A 'secret garden' in Valletta

Il-grad ta' ġnien tinfetaħ beraħ u tibda tidwi l-mużika...
nilqgħuk f'dinjha maġika mimlija stejjer.

Ingħaqad magħna u skopri aktar dwar il-kreaturi li jgħixu fis-siġar u dawk ta' taħt l-art. X'hemm mistur qalb il-weraq u l-għeruq ġewwa l-Belt Valletta? Se jirnexxielek issolvi l-ħaġa moħġaġa tal-qattus u tahrab mill-kreaturi misterjużi u mġarbin? X'se tkun ix-xewqa tiegħek meta jiġi fuqek il-gwardjan tal-ġnien u jistaqsik x'tixtieq?

The Secret Garden joffri esperjenza multisensorja ta' rakkont ta' stejjer għal tfal ta' bejn il-ħames u l-ghaxar snin u l-familji tagħhom.

Dan il-proġett inħoloq minn Lignin Stories f'ko-produzzjoni mal-Agenzija Kulturali għall-Belt Valletta.

As the garden gate swings open and the music begins to play, you are welcomed into a magical world full of stories. Join us to find out more about the creatures that live up in the trees and those deep down in the earth. What lies hidden among the leaves and the roots in Valletta? Will you be able to solve the riddle of the cat and escape the naughty jinns? And when the guardian of the garden asks you to make one wish, what will it be?

The Secret Garden is a multisensory storytelling experience for 5 to 10 year-old children and their families.

This project is created by Lignin Stories as part of a co-production with the Valletta Cultural Agency.

Biljetti minn // Tickets from kultura.mt



Bil-Malti Pur...

Mużika, Satira // Music, Comedy

14-15 Novembru // November

The Royal British Legion, Il-Belt Valletta //
The Royal British Legion, Valletta

Ċikku l-Poplu jirritorna bi spettaklu ġdid flimkien max-xantusi Marilù Vella u Maria Pia Meli. Filwaqt li hafna minnkom thobbu tiżvugaw fuq *The Salott* jew *RUBS* mill-kumdità ta' darkom, Ċikku jippreferi jiżvoga mal-mikrofonu... fejn sejjer b'moħħok, ja mahmuġ? Jekk hu nies, karozzi, sigar, jew bhejjem, Ċikku għandu għal kollox u għal kulhadd. Din id-darba ser ikollu miegħu lil Tikka Banda (għax ma jaffordjax banda sħiħa) biex jakkumpanjawh. Lil tal-VCA qalilhom li isbah bil-banda... imma fil-verità m'għandux aptit idoqq. Għax kull ma jrid Ċikku f'hajtu huwa biss li jiġbor iċ-ċekk tar-relief u jkellem lil kulhadd bil-Malti pur. *Bil-Malti Pur...* hija serata mużikali satirika xogħol il-mużiċist Alex Vella Gregory, li bhala

Ċikku l-Poplu jikteb diski komiċi u kritiċi bil-Malti pur. Dan l-ispettaklu huwa mmirat lejn udjenza matura minn 18-il sena 'l fuq. Id-diski huma kollha bil-Malti.

Dan il-proġett huwa maħluq minn Alex Vella Gregory, bi produzzjoni tal-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta.

It is hard to translate Ċikku l-Poplu into anything but Maltese. His irreverent and satirical humour is quintessentially Maltese, offering not only laughter but also a critique of contemporary Maltese society. Bil-Malti Pur... (which roughly translates into 'Pardon my French') promises to be a fun evening of original songs, together with the chanteuses Marilù Vella and Maria Pia Meli. This time Ċikku, a character by musician Alex Vella Gregory, is also joined by Tikka Banda, a small brass ensemble, to bring a more authentic Maltese sound to the evening. We must be honest, if you don't understand Maltese, you will be missing out, but why not get a local sherpa to join you and translate? Oh, and there's a bar so you're all set for the evening. Speaking of drinking and bars, this is an adult show, so no under-18s please!

This project is created by Alex Vella Gregory, and produced by the Valletta Cultural Agency.





Photo by Julian Vassallo



Photo by Joseph Agius Attard

Malta International Organ Festival

Kuncert, Mużika //
Concert, Music

20 ta' Novembru – 4 ta' Diċembru //
20 November – 4 December

F'diversi postijiet // Various locations

Dan il-festival jgħaqqad flimkien mużiċisti internazzjonali mill-aqwa, magħrufa madwar id-dinja kollha. Uħud mill-ikbar siltiet mużikali miktuba għall-orgni se jindaqqu ġewwa Katidrali, Bażiliki u Knejjes li għandhom ftit mill-iktar wirt arkitettoniku u artistiku prestiġġjuż fil-Gżejjer Maltin. Fil-programm għal dan il-festival, se nisimghu siltiet għall-orgni solo, l-orgni akkumpanjat minn vuċijiet u strummenti ohra, kif ukoll bħala parti minn formazzjoni mużikali.

Dan l-avveniment huwa organizzat mill-Malta International Organ Festival Foundation taħt id-direzzjoni artistika ta' Joseph Lia. Il-proġett qed ikun appoġġjat mill-Ftehim ta' Shubija għal Avvenimenti u Inizjattivi fuq Skala Kbira mal-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta fi hdan il-Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali.

The festival brings together world-renowned, top-notch international and local musicians with some of the greatest music written for the organ, in Cathedrals, Basilicas and Churches that showcase some of the Maltese Islands' most stunning architectural and artistic heritage. It boasts an eclectic programme featuring the organ as a solo instrument, as an accompanist for voice and other instruments, and as part of an ensemble.

This event is organised by the Malta International Organ Festival Foundation under the artistic direction of Joseph Lia. The project is supported by a Partnership Agreement for Large-Scale Events and Initiatives with the Valletta Cultural Agency within the Ministry for Justice, Culture and Local Government.



Photo by Pixabay

Il-Milied fil-Kapitali // Christmas in the City

Dekorazzjonijiet fil-Belt //
City decorations

Matul Diċembru // Throughout December

Madwar il-Belt Valletta // Around Valletta

Bhas-snin ta' qabel, l-atmosfera Natalizja ġewwa l-Belt Valletta matul ix-xahar ta' Diċembru ma tonqosx. Żur il-Belt flimkien mal-familja u l-hbieb tiegħek, u gawdi l-atmosfera unika grazzi għad-dwal ikkulluriti, is-siġra tal-Milied u l-presepju li ta' kull sena jagħtu dehra festiva lill-Belt, fost dekorazzjonijiet oħra.

As usual, Valletta takes on a festive atmosphere in Valletta during the month of December. Plan an outing to the Capital with your family and friends, and enjoy the unique atmosphere thanks to the colourful lights, Christmas tree, nativity scene and other decorations which give Valletta that festive feel year after year.



Photo by Elias Tigiser

Iċ-Ċelebrazzjonijiet ta' Lejliet l-Ewwel tas-Sena // New Year's Eve Celebrations

Spettaklu, Ċelebrazzjonijiet // Entertainment, Celebrations

31

Diċembru // December

Pjazza San Ġorġ // St George's Square

Ma jonqsux ukoll iċ-ċelebrazzjonijiet ta' Lejliet l-Ewwel tas-Sena gewwa Pjazza San Ġorġ, li issa saru appuntament annwali fil-kalendarju ta' bosta Maltin.

Għal darb'ohra l-palk prinċipali se jilqqa' uħud mill-ikbar artisti, fl-isfond ta' spettaklu ta' effetti speċjali, projezzjonijiet

diġitali u nar tal-ajru. Spettaklu li mhux ta' min jitilfu!

Dan l-avveniment huwa organizzat minn G7 Events. Il-proġett qed ikun appoġġjat mill-Ftehim ta' Shubija għal Avvenimenti u Inizjattivi fuq Skala Kbira mal-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta fi ħdan il-Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali. Il-Kunsill Lokali tal-Belt Valletta qed jikkollabora wkoll mal-organizzaturi ta' dan l-avveniment.

Once again, the popular New Year's Eve Celebrations in St George's Square will be back to usher in the New Year. The main stage will once again be hosting leading names against a backdrop of special effects, digital projections and fireworks. A celebration not to be missed!

This event is organised by G7 events. The project is supported by a Partnership Agreement for Large-Scale Events and Initiatives with the Valletta Cultural Agency within the Ministry for Justice, Culture and Local Government. The Valletta Local Council shall also be collaborating with the organisers of the event.





STRADA
STRETTA
CONCEPT

Photo by Chris Mangion

The Strada Stretta Concept inghata bidu fl-2015 bhala proġett tal-Fondazzjoni Valletta 2018, taht id-direzzjoni artistika tal-Professor Giuseppe Schembri Bonaci. Schembri Bonaci mexxa l-proġett fis-snin ta' qabel u waqt li l-Belt Valletta kienet Kapitali Ewropea tal-Kultura, u ghadu jmxexxi l-organizzazzjoni ta' programm annwali ta' avvenimenti artistici sal-lum.

The Strada Stretta Concept beda bl-objettiv li jerga' jqajjem il-hajja kulturali ta' Strada Stretta permezz ta' serje ta' avvenimenti li jghaqqdu l-forom artistici tradizzjonali ma' dawk iktar sperimentali u kontemporanji. Strada Stretta, maghrufa wkoll bhala 'The Gut', kienet il-hub kulturali non-konvenzjonali tal-Belt Valletta, fejn wiehed seta' jsib swali tal-muzika b'xi kuncert ghaddej fihom f'kull rokna. Kienu jiggu artisti minn madwar id-dinja kollha biex joffru divertiment lill-udjenza lokali u biex iwessghu r-reputazzjoni taghhom.

Illum, The Strada Stretta Concept qed itejjeb il-popolarita' kulturali tat-triq li kienet naqset matul is-snin, u qed jizgura li l-proġetti li jsiru fil-prezent ikunu proġetti li jqanqlu l-hsieb u jaghtu g'ieħ lill-pasat ta' Strada Stretta. The Strada Stretta Concept qed jagħmel dan billi jesplora u jipprezenta mill-gdid il-forom artistici klassici b'mod kurrenti, filwaqt li jippromwovi forom tal-arti moderni u xoghlijiet li qatt ma deħru qabel. Fost l-attivitatiet li ttellghu fil-pasat kien hemm l-adattament tal-opri *Carmen*, *Turandot* u *Dido and Aeneas*, flimkien ma' varjeta' ta' avvenimenti marbuta mal-letteratura, it-teatru, il-muzika, l-arti viziva u ċ-cinema.

Għall-programm tal-2020, The Strada Stretta Concept se jkompli jivviluppa proġetti simili, izda se jkun qed jirfes ukoll f'territorju ġdid sabiex ikompli jarrikkixxi l-karattru kontemporanju ta' Strada Stretta. Fost l-avvenimenti li se jittellghu din is-sena hemm l-opra *Fidelio* ta' Beethoven, rappreżentazzjoni artistika fit-toroq tal-Belt Valletta, festival tat-teatru u ċ-cinema għaž-żgħažagh, u lejla li tiċcelebra r-rabta bejn il-muzika u l-letteratura.

The Valletta Cultural Agency has taken on the commitment to support The Strada Stretta Concept. A Valletta 2018 legacy project, The Strada Stretta Concept was initiated back in 2015, with Professor Giuseppe Schembri Bonaci assigned as artistic director. Schembri Bonaci led the project in the run-up to and during Valletta's European Capital of Culture status, and continues to head the organisation of notable annual artistic events.

The Strada Stretta Concept began with the objective of reviving the cultural life of Strait Street with a series of events bridging traditional art forms with more experimental and contemporary approaches. Strait Street, also known as The Gut, was Valletta's bohemian cultural hub, with music halls staging cabarets and gigs on every corner. Performers from all over the world travelled to entertain audiences and to bolster their artistic reputation.

Today, the decline of this cultural lineage is being perennially addressed by The Strada Stretta Concept to ensure that the present may pay homage to the past with thought-provoking and inventive projects. It does so with an exploratory approach by re-working the classics to make them current and also timeless, and furthermore by promoting modern art forms and works previously unseen. The itinerary of past events included adaptations of the operas *Carmen*, *Turandot*, and *Dido and Aeneas*, together with a variety of literary, theatrical, musical, visual arts, and cinematic happenings.

For its 2020 programme, The Strada Stretta Concept will continue to develop upon similar projects, but will also be entering into new territory to further enhance the contemporary character of Strait Street. The select number of events that will be produced include Beethoven's opera *Fidelio*, an art performance in Valletta's streets, a theatrical and cinematic youth festival, and an evening of novel musico-literary adaptations.



Photo by Elisa von Brockdorff

Fidelio

Opra // Opera

22 April // April

The Splendid, Strada Stretta, il-Belt Valletta // The Splendid, Strait Street, Valletta

Fidelio ta' Beethoven se tkun il-produzzjoni operistika ta' The Strada Stretta Concept għall-2020. Giuseppe Schembri Bonaci jirritorna bħala direttur artistiku għal dan l-avveniment li jimmarka l-250 anniversarju mit-twelid ta' Beethoven.

Il-kultura tal-ghana u dik tat-trovaturi se jithalltu mal-principji ta' dik maghrufa bħala 'Commedia dell'Arte', filwaqt li sferi tal-arti diversi se jinghaqdu flimkien bħala unità wahda. Se naraw ukoll bosta sfondi kulturali u anke lingwi, li flimkien man-nuqqas ta' palk fejn issehh ir-rappreżentazzjoni, jiddekostruwixxu l-mod tradizzjonali ta' kif tittella' l-opra, sabiex tiġi ppreżentata rendizzjoni

għida, eċċitanti u li tqajjem l-interess tal-unika opra ta' Beethoven. Karl Fiorini pproduċa l-adattament mużikali għal din il-verżjoni tal-opra.

Fidelio qed tittella' b'kollaborazzjoni mal-International Spring Orchestra Festival.

Beethoven's *Fidelio* will be the 2020 Strada Stretta Concept opera production. Giuseppe Schembri Bonaci returns as artistic director in this event marking the 250th anniversary since Beethoven's birth.

'Ghana' and troubadour culture will be mixed with 'Commedia dell'Arte' principles, whilst diverse spheres of art will come together as an organic unit. A multitude of cultural backgrounds and languages are also used to deconstruct the traditional staging of opera, enhanced by the absence of the stage platform, to present a novel, exciting, and intriguing rendition of Beethoven's only opera. Karl Fiorini has produced the musical adaptation for this version of the opera.

Fidelio is being produced in collaboration with the International Spring Orchestra Festival.



Photo by Rosie Reed

Go with your GUT

Rappreżentazzjoni artistika kontemporanja //
Contemporary art performance

20

Ġunju // June

Tul Strada Stretta // Along Strait Street

Rosie Reed, artista u kuratriċi minn Londra, se taħdem mal-artisti Lindsey Mendick u Paloma Proudfoot biex tesplora x-xejra u l-fizikalità tal-mod kif naġixxu skont l-istint uman. Permezz tal-immagħni, il-kulur, il-mużika u l-moviment, l-istinti interni se jkunu kkumparati ma' dawk tal-istorja dinamika ta' Strada Stretta – organu essenżjali f'Malta.

Skultura tal-intern uman, vibranti, istintiva u li donnha tiżfen, se timxi tul it-toroq tal-Belt lejn Strada Stretta, fejn

ir-rappreżentazzjoni se tiġi fi tmiemha. L-iskultura mbagħad se tibqa' fit-triq bħala xogħol statiku, sabiex tkun tista' tiġi ammirata u eżaminata minn dawk li jghaddu mit-triq.

London artist and curator Rosie Reed will work with artists Lindsey Mendick and Paloma Proudfoot to explore the propensity and physicality of acting on our gut instincts. Through imagery, colour, music, and movement, these gut feelings will be compared to the dynamic history of Strait Street - the gut of Malta.

A vibrant, visceral, dancing, gut sculpture will parade through the streets of Valletta with the performance concluding when the gut reaches Strait Street. The sculpture will then be positioned as a static work so that viewers are able to visit it and examine its intricacies more closely.



Photo by Maria Solovyeva

Fairy tale Island: Cine-Theatre Festival

Cinema u teatru // Cinema and theatre

30 Ottubru - 1 Novembru //

30 October - 1 November

The Splendid, Strada Stretta, il-Belt Valletta //

The Splendid, Strait Street, Valletta

Dan il-festival ta' tlett ijiem se jipprovdì opportunità għall-iżvilupp tal-kreattività u ta' forom ġodda taċ-ċinema u tat-teatru. Tfal u żgħażaġh li ġejjin minn kull sfond kulturali huma mistiedna jippartecipaw sabiex jiżviluppaw konnessjonijiet internazzjonali, kemm fit-teatru u anke fiċ-ċinema. Matul dan il-festival, se jkunu qed jitellghu serje ta' rappreżentazzjonijiet ġewwa Strada Stretta, kif ukoll wirjiet ta' films maħluqa mill-partecipanti stess.

L-avveniment se jittella' bil-lingwa Russa, hekk kif membri tal-komunità lingwistika Russa f'Malta se jkunu qed jaħdmu flimkien ma' professjonisti li ġejjin Malta għall-festival. Hemm ukoll mistieden speċjali mir-Russja li se jkun qed iwettaq rappreżentazzjoni għall-udjenza.

This three-day festival will be an opportunity to foster creativity and to develop new forms of cinema and theatre. Children and youths from all cultures are invited to participate to develop international connections in theatre and cinema. Over the course of the festival, participants will be staging a full schedule of performances in Strait Street, together with screenings of films they produced themselves. The event will be held in Russian as members of Malta's Russian-speaking community will be working alongside professionals travelling to Malta for the festival. A special guest invited from Russia will also be performing a professional piece for the audience.





Photo by Paul Borg Olivier

Requiem Cantata

Mużika, Arti, Poeżija // Music, Art, Poetry

15

Diċembru // December

The Splendid, Strada Stretta, il-Belt Valletta //

The Splendid, Strait Street, Valletta

L-aħħar avveniment fil-kalendarju ta' The Strada Stretta Concept għall-2020 huwa wieħed dinamiku li se jgħaqqad flimkien ix-xoghlijiet ta' diversi awturi differenti. Shakespeare u Rużar Briffa se jingħaqdu b'mod originali u kreattiv, u max-xogħol tagħhom se jinhemeż ukoll dak ta' Pavese, Rimbaud u awturi oħrajn.

Requiem Cantata hija kollezzjoni ta' poeżiji bil-Malti, Ingliz u Russu, kif ukoll stampi u xoghlijiet artistici, magħquda mal-mużika minn Karl Fiorini. Il-mużika se tiehu lill-udjenza fuq vjaġġ viżiv u fonetiku li se jiddeskrivi kull xahar tas-sena b'mod uniku, permezz tal-evokazzjoni personali u suġġettiva tal-hsibijiet u l-emozzjonijiet umani.

For the end of the 2020 calendar, The Strada Stretta Concept is organising this dynamic event which will unite various works of different authors. Shakespeare will be intermeshed with Rużar Briffa in an original and creative way, introducing Pavese, Rimbaud, and the works of other authors.

Requiem Cantata will present a collection of poems in Maltese, English and Russian, together with prints and artworks, set to music by Karl Fiorini. The music will take the listener through a visual and aural depiction of each month of the year, all captured through a personal and suggestive evocation of the unfolding of human thought and feeling.

The
Splendid
STRAIT STREET



VALLETTA
DESIGN
CLUSTER

Il-Valletta Design Cluster huwa spazju tal-komunità li jinsab fil-Biċċerija l-Antika fil-Belt Valletta, li għet rinnovata riċentement. Dan l-ispazju huwa mahsub għall-użu prattiku kulturali u kreattiv, u jiffoka b'mod speċjali fuq id-disinn, l-intraprenditorija u l-impatt soċjali. Il-Valletta Design Cluster jappoġġja u jippromwovi disinn li jiffoka fuq il-bżonnijiet ta' dawk li jużaw il-facilitajiet tiegħu; disinn li jwassal għall-innovazzjoni permezz ta' approċċ multidixiplinarju. Il-Valletta Design Cluster jaħdem ma' bosta persuni u organizzazzjonijiet bil-ghan li jhalli impatt pożittiv fuq il-komunitajiet u l-individwi.

Il-proġett tal-Valletta Design Cluster huwa parti mill-legat ta' Valletta 2018, il-Kapitali Ewropea tal-Kultura. Dan huwa proġett li għandu fiċ-ċentru tiegħu l-istorja rikka tal-Belt Valletta, hekk kif joħloq pont bejn l-450 sena ta' attività urbana ġewwa l-Belt u l-futur tagħha. Ir-residenti tal-Belt Valletta u l-komunitajiet tal-madwar, flimkien ma' prattikanti kulturali u kreattivi u membri tas-soċjetà ċivili huma l-kontributori umani ewlenin ta' dan l-isforz riġenerattiv ġewwa l-Belt. Il-programm tal-Valletta Design Cluster għall-2020 se jgħaqqad diversi komunitajiet flimkien permezz tal-kollaborazzjoni fuq diversi proġetti, jiċċelebra d-diversi modi ta' kif jista' jintuża d-disinn, u jippromwovi l-kokreazzjoni bħala approċċ imnebbah mill-komunità lejn il-benesseri soċjali.

Il-programm għall-2020 se jiftaħ b'serje ta' workshops mar-residenti marbuta mat-titjib u t-tisbiħ ta' żoni residenzjali fil-Belt Valletta, bħala parti mill-Valletta Green Festival. Lejn l-aħħar ta' Marzu, il-Valletta Design Cluster għal darb'ohra se jkun parti mill-Malta Robotics Olympiad, avveniment nazzjonali li issa jinsab fl-10 edizzjoni tiegħu. Din is-sena se jsiru wkoll numru ta' tours marbuta mal-istorja tas-sit, kif ukoll avvenimenti soċjali li se jqanqlu l-memorja tan-nies f'dak li għandu x'jaqsam mal-istorja tal-bini tal-Valletta Design Cluster li tmur lura snin twal. Lejn tmiem is-sena, se jittella' workshop internazzjonali kbir li jiffoka fuq id-disinn tas-servizz (service design), filwaqt li se jitnieda wkoll programm ta' artisti f'residenza.

The Valletta Design Cluster is a community space for cultural and creative practice situated in the renovated Old Abattoir (Il-Biċċerija l-Antika) in Valletta. It focuses on design, entrepreneurship and social impact, and supports and promotes user-centred design as a catalyst for innovation through a multidisciplinary approach, and works with a wide range of people and organisations with the goal of creating a positive impact for communities and individuals.

The Valletta Design Cluster is a legacy project of the 2018 European Capital of Culture in Valletta. It is a project steeped in the rich history of Valletta, providing a bridge between 450 years of urban activity and Valletta's future. The key human contributors to this major regeneration effort are the Valletta residents and neighbouring communities together with cultural and creative practitioners and civil society changemakers. The Valletta Design Cluster's 2020 programme brings together a variety of communities to collaborate on projects, celebrate diverse applications of design, and promotes co-creation as a community-driven approach towards empowerment and social wellbeing.

The 2020 programme will start with a series of workshops with residents linked to the embellishment of residential areas in Valletta, as part of the Valletta Green Festival. At the end of March the Valletta Design Cluster will once again be at the Malta Robotics Olympiad for the 10th edition of this national event. A number of historical tours of the site will also be held this year, together with social events linking people's memory with the centuries-old history of the Valletta Design Cluster building. Towards the end of the year, a major international workshop focusing on service design will be held, while the new artist-in-residence programme will also be launched.



Photo by Paul Aditya Aiyar

Workshops dwar it-Tisbiħ tal-Ambjent fil-Belt mar-Resident //

Urban Greening
Workshops with Valletta
Residents

Edukazzjoni // Education

Jannar - Mejju //
January - May

Kif nistgħu nżidu l-pjanti u s-sigar fl-ispazji pubbliċi urbani li nghixu fihom? Il-Workshops dwar it-Tisbiħ tal-Ambjent fil-Belt mar-Residenti huma serje ta' laqgħat bl-interess tal-komunità fiċ-ċentru tagħhom. Dawn għandhom l-għan li jsebbħu l-ispazju pubbliku ta' madwar il-binja tal-Valletta Design Cluster u ta' nħawi ohra fil-Belt Valletta. Il-workshops se jinkludu sessjonijiet ta' ko-disinn relatati mal-infrastruttura ħadra kif ukoll sessjonijiet fejn kulhadd jista' jaqşam il-hiliet tiegħu b'mod prattiku dwar it-tisbiħ tal-ambjent urban. Eja u skopri kif tista' tagħmel differenza inti wkoll!

How can our public urban spaces be made greener and cleaner? The Urban Greening Workshops are a series of community-centred workshops aimed at improving the public urban space surrounding the Valletta Design Cluster building and other areas in Valletta. The workshops will include co-design sessions related to green infrastructure as well as skills-transfer sessions and hands-on workshops on urban greening. Come and learn how you too can make a change!



Skola Miftuħa tad-Disinn Ewropea għall-Iżvilupp Sostenibbli Reġjonali (Erasmus+) //

European Open Design School
for Sustainable Regional
Development (Erasmus+)

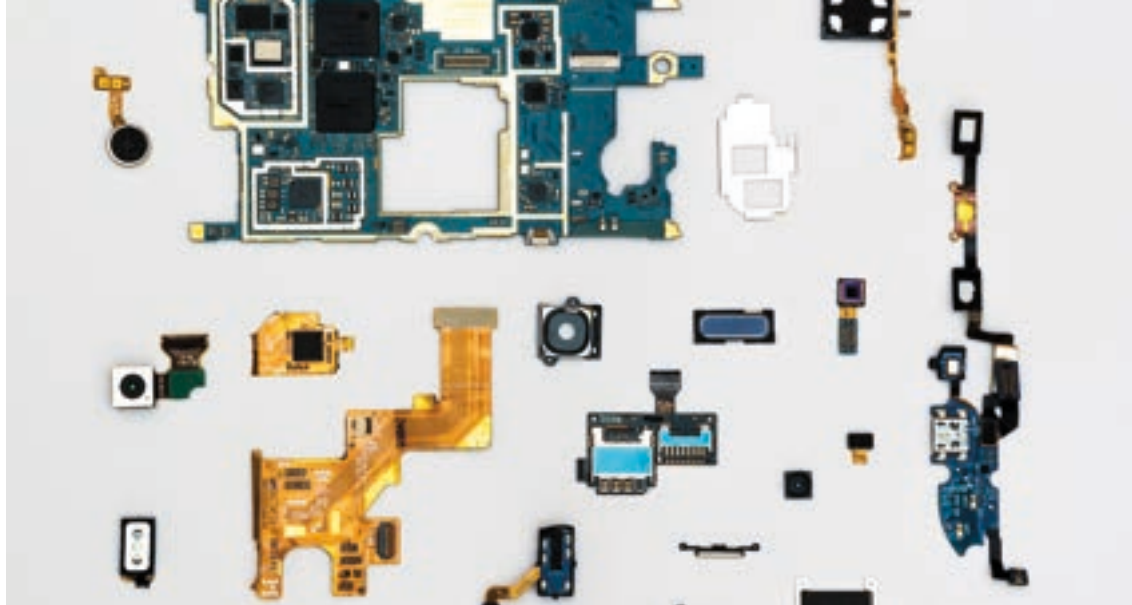
Edukazzjoni // Education

Jannar - Diċembru //
January - December

il-Belt Valletta // Valletta

Dan il-proġett iressaq il-hsieb dwar id-disinn eqreb lejn il-bżonnijiet ta' intrapriżi u operaturi żgħar permezz tal-kollaborazzjoni ta' msieħba minn disa' pajjiżi Ewropej. Il-proġett se jidentifika l-isfidi li jaffaċċjaw dawk li għandhom xi negozju żgħir f'dawn it-territorji u se juża approċċi bbażati fuq id-disinn biex jiżviluppa għodda b'rilevanza Ewropea, kemm onlajn u anke offlajn. Il-Valletta Design Cluster, taht l-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta, huwa wiehed mill-imsieħba f'dan il-proġett tal-Erasmus+. Il-proġett se jibqa' għaddej bejn l-2020 u l-2021 u se jinkludi diversi proġetti.

This project brings design thinking closer to the needs of small firms and operators through the collaboration of partners from nine European countries. The project will identify challenges shared by people running small businesses in these territories and use design-based approaches to develop tools with European relevance, both online and offline. This is an Erasmus+ project of which the Valletta Design Cluster, through the Valletta Cultural Agency, is one of the main partners. The project will run during 2020 and 2021 and will include various projects.



Il-Valletta Design Cluster waqt Il-Malta Robotics Olympiad //

Valletta Design Cluster at The
Malta Robotics Olympiad

Disinn, Robotika // Design, Robotics

27-29

March // Marzu

MFCC, Ta' Qali // MFCC, Ta' Qali

Il-Malta Robotics Olympiad, li issa jinsab fl-10 edizzjoni tiegħu, huwa avveniment nazzjonali annwali li jippromwovi

t-teknoloġija u l-edukazzjoni. Din is-sena, il-Valletta Design Cluster se jkun qed jikkollabora mal-Cottonera Resource Centre biex jipprezenta esperjenza unika u interattiva lill-viżitaturi, ibbażata fuq il-kuncett ta' ġnien tat-teknoloġija. Din se tkun it-tielet sena ta' kollaborazzjoni bejn il-Valletta Design Cluster u l-Malta Robotics Olympiad.

The Malta Robotics Olympiad, now in its 10th edition, is an annual, national event which promotes technology and education. This year, the Valletta Design Cluster will be collaborating with the Cottonera Resource Centre to present a unique, interactive experience to visitors, based on the concept of a technology garden. This will be the third year of collaboration between the Valletta Design Cluster and the Malta Robotics Olympiad.



Tour storiku bi gwida madwar il-Valletta Design Cluster (il-Biċċerija l-Antika) //

Historical guided tour of the Valletta Design Cluster (Old Abattoir site)

Tour bi gwida // Guided tour

Ġunju // June

Valletta Design Cluster, il-Belt Valletta // Valletta Design Cluster, Valletta

Għandek kurżità dwar l-istorja tal-binja tal-Biċċerija l-Antika fil-Belt li se tkun qed tospita l-Valletta Design Cluster? Is-sit tal-Biċċerija l-Antika fil-Belt Kapitali għandu storja ta' 400 sena li hija magħgħuna sew ma' dik tal-Belt

Valletta u tar-residenti tagħha. Matul is-snin, saru diversi żidiet, tibdiliet u modifikazzjonijiet fis-sit sabiex dan ikun jista' jintuża għal funzjonijiet ġodda. Dan it-tour bi gwida se jipprovi għarfien dwar kif ir-residenti tal-Belt Valletta għamlu użu mill-bini matul iż-żminijiet u kif dan l-użu issa qed jiġi integrat fl-iskop il-ġdid tal-bini bħala l-Valletta Design Cluster.

F'kollaborazzjoni mad-Direttorat għar-Restawr.

Curious to learn about the history of the Old Abattoir building which will be hosting the new Valletta Design Cluster? The Old Abattoir site in the Capital City has a 400-year-old history which is intimately intertwined with that of Valletta and its residents. Over the years, various additions, alterations and modifications have been made to the site to adapt it to new uses and functions. This guided tour will provide an insight into how the Valletta residents have made use of the building over the centuries and how this is now being integrated into the building's new purpose as the Valletta Design Cluster.

In collaboration with the Restoration Directorate.





Photo by Mali Maeder

Programm ta' Artisti f'Residenza //

Artist-in-Residence Programme

Lulju-Diċembru //

July-December

International Project Labs, Valletta Design Cluster //
International Project Labs, Valletta Design Cluster

Il-Valletta Design Cluster se jniedi s-serje ta' kollaborazzjonijiet internazzjonali tiegħu billi jospita numru ta' artisti internazzjonali fil-facilitajiet tiegħu għall-artisti f'residenza. L-artisti li jzuru l-Valletta Design

Cluster se jkunu qed jgħixu hemm għal xahar iżda se jkunu qed jaħdmu ma' diversi komunitajiet ta' Prattikanti u residenti f'numru ta' oqsma fosthom dak viziv, l-arti performattiva, l-arti diġitali, u d-disinn, u se jkunu qed jindirizzaw temi bħall-ikel, il-migrazzjoni, l-ippjanar urban partecipatorju u l-ġonna urbani.

F'kollaborazzjoni ma' Spazju Kreattiv.

The Valletta Design Cluster will launch its international collaborations by hosting a number of international artists at its artist-in-residence facilities. Visiting artists will be residing for a month at the Valletta Design Cluster while working with various communities of practitioners and residents in different disciplines including visual art, performance art, digital art, and design and addressing themes such as food, migration, participatory urban planning and urban gardens.

In collaboration with Spazju Kreattiv.





Ftuž Ufficjali u Open Week

Official Opening and Open Week

Photo by Restoration Directorate

Ftuħ Uffiċjali u Open Week // Official Opening and Open Week

14-20

Settembru // September

Valletta Design Cluster, Il-Belt Valletta //
Valletta Design Cluster, Valletta

Fl-okkażjoni tal-ftuħ tal-Valletta Design Cluster għall-komunità ta' prattikanti u residenti, din se tkun ġimgħa ta' ċelebrazzjoni bl-ospitalità fiċ-ċentru tagħha. Permezz tal-ikel u l-kreattività, se nkunu qed nifthu l-bibien tal-Valletta Design Cluster għal dawk kollha li jixtiequ jsiru jafu iktar dwar in-nies li se jkunu qed jaħdmu fuq il-proġetti u l-ideat tagħhom minn hawn. Ejja u skopri kif tista' taħdem, toħloq u tirrilassa ġewwa dan iċ-ċentru ġdid għall-komunità ġewwa l-Belt Valletta!

On the occasion of the opening of the Valletta Design Cluster to the local community of users and residents, this will be a week of celebration centered around the theme of hospitality. Through food and creativity, we will be opening the doors of the Valletta Design Cluster to those who want to get to know all about the people working from here on their projects and ideas. Come and explore the possibilities to work, create and relax at this newly restored community hub in Valletta!



Photo by Alex Attard

Il-Beltin tal-Biċċerija l-Antika

Avveniment soċjali // Social event

Ottubru // October

Valletta Design Cluster, Il-Belt Valletta //
Valletta Design Cluster, Valletta

Din l-attività soċjali se terġa' tlaqqa' flimkien lin-nies li kienu jghixu fis-sit tal-Biċċerija l-Antika fil-passat, u se tohloq opportunità għal inkontru li se jgedded il-memorja li ghandhom in-nies ta' dan il-bini minn wara t-Tieni Gwerra Dinjija sat-tmiem tas-Seklu Ghoxrin. Se jkun hemm ukoll tour tas-sit bi gwida mmexxi mir-residenti tal-Belt Valletta

u residenti tas-sit tal-passat, imhallas ma' għarfien storiku li ħareġ minn riċerka dwar is-sit.

F'kollaborazzjoni ma' Heritage Malta.

This social event will bring together former tenants of the Old Abattoir site and present an opportunity for social encounter and recollection about people's living memory of the building from the post-WWII period till the end of the 20th Century. This will also be complemented by a guided tour of the site led by Valletta residents and former residents of the site. The event will also present historical insights from ongoing research on the building.

In collaboration with Heritage Malta.



Photo by Luis Quintero

Seminar Pubbliku: L-Istorja Soċjali tal-Biċċerija l-Antika fil-Belt Valletta //

Public Seminar: The Social History of the Old Abattoir in Valletta

Seminar // Seminar

Novembru // November

Valletta Design Cluster, Il-Belt Valletta // Valletta Design Cluster, Valletta

Is-sit tal-Biċċerija l-Antika fil-Belt Valletta ntuża minn diversi persuni matul is-snin, għal diversi skopijiet. Din il-lekċer pubblika se tiffoka fuq l-evoluzzjoni tal-hajja soċjali fis-sit tal-Biċċerija l-Antika fil-Belt Valletta. Hija bbażata fuq l-għarfien miġbur minn riċerka li saret fl-arkivji, li titfa' dawl fuq in-nies li użaw, ghexu, u ħadmu fil-bini matul iż-żminijiet.

F'kollaborazzjoni ma' Heritage Malta.

The Old Abattoir site in Valletta saw many different users and tenants over the years, and each of these had their own unique way of using the space. This public lecture will focus on the evolution of social life in the Old Abattoir site in Valletta, based on the insights gained from emerging archival research which sheds light on the people who lived, worked and used the building over the centuries.

In collaboration with Heritage Malta.



Workshop dwar id-Disinn tas-Servizz // Service Design Workshop

Edukazzjoni // Education

Novembru // November

Valletta Design Cluster, Il-Belt Valletta //
Valletta Design Cluster, Valletta

Il-Valletta Design Cluster se jkun qed jospita workshop intensiv ta' tlett ijiem fejn il-partecipanti se jingħaqdu ma' grupp ta' innovaturi mis-settur pubbliku u volutarju f'kors immersiv li se jsaħħaħ il-hiliet u l-esperjenza fid-disinn tas-servizz pubbliku. Dan huwa kors indirizzat biex itejjeb il-hiliet ta' mexxejja fil-qasam ta' politika u prassi soċjali.

F'kollaborazzjoni mal-PDR, iċ-Ċentru Internazzjonali għad-Disinn u r-Riċerka f'Cardiff (Ir-Renju Unit).

The Valletta Design Cluster will be hosting a three-day intensive workshop where participants will join a leading group of public service and third sector innovators in an immersive course that will quickly build skills and experience in public service design. This course is aimed at improving the skills and abilities of leaders in social policy and practice.

In collaboration with PDR, International Centre for Design & Research in Cardiff (UK).



Kalendarju Kulturali 2020

Photo by Jan Zammit

Jannar // January

EXPLORING BACH'S CANTATAS

12

18 ta' Jannar // 18 January

Lekċer u rappreżentazzjoni //

Lecture and performance

WORKSHOPS DWAR IT-TISBIH TAL-AMBJENT //

URBAN GREENING WORKSHOPS

51

Jannar – Mejju // January – May

Edukazzjoni // Education

SKOLA MIFTUHA TAD-DISINN EWROPEA //

EUROPEAN DESIGN SCHOOL.

52

Jannar – Diċembru // January – December

Edukazzjoni // Education

TNAX

13

Jannar – Diċembru // January – December

Esibizzjoni fotografika // Photographic exhibition

Frar // February

THREADED FINE

14

1 ta' Frar // 1 February

Rappreżentazzjoni taż-żfin // Dance performance

ORGAN AND VOICE

15

15 ta' Frar // 15 February

Kunċert // Concert

CAPITOL CINEMA: THE FIVE SENSES PLUS ONE

16

20 ta' Frar // 20 February

Ċinema, Rappreżentazzjoni // Cinema, Performance

Marzu // March

MAHLER'S SIXTH

17

14 ta' Marzu // 14 March

Kunċert // Concert

INNOVAIR 2020 (PUBLIC SHARING AT THE MALTA ROBOTICS OLYMPIAD)

18

26 ta' Marzu // 26 March

Programm ta' artisti f'residenza //

Artist-in-residence programme

PÚBLICO

19

27-30 ta' Marzu // 27-30 March

Mużika, Rappreżentazzjoni // Music, Performance

VALLETTA DESIGN CLUSTER @ MALTA ROBOTICS OLYMPIAD

53

27-29 ta' Marzu // 27-29 March

Disinn, Robotika // Design, Robotics

BELT IL-BELTIN

20

28-29 ta' Marzu // 28-29 March

Festival tal-komunità // Community festival

April // April

7 VIŻTI

21

4 ta' April // 4 April

*Mużika korali, Rappreżentazzjoni // Choral music,
Performance*

CAPITOL CINEMA: THE FIVE SENSES PLUS ONE

16

16 ta' April // 16 April

Ċinema, Rappreżentazzjoni // Cinema, Performance

FIDELIO

45

22 ta' April // 22 April

Opra // Opera

Mejju // May

VALLETTA GREEN FESTIVAL

22-23

7-10 ta' Mejju // 7-10 May

Festival // Festival

INNOVAIR 2020 (PUBLIC SHARING AT THE VALLETTA GREEN FESTIVAL)	18	BEETHOVEN AT HOME	31
7 ta' Mejju // 7 May		14 ta' Ġunju, 1 ta' Ottubru, 21 ta' Novembru u	
<i>Programm ta' artisti f'residenza //</i>		16 ta' Diċembru // 14 June, 1 October, 21 November &	
<i>Artist-in-residence programme</i>		16 December	
		<i>Kunċert // Concert</i>	
MALTA FASHION WEEK & AWARDS	24	CAPITOL CINEMA: THE FIVE SENSES PLUS ONE	16
20-29 ta' Mejju // 20-29 May		18 ta' Ġunju // 18 June	
<i>Moda // Fashion</i>		<i>Ċinema, Rappreżentazzjoni // Cinema, Performance</i>	
VALLETTA CONCOURS D'ELEGANCE	25	GO WITH YOUR GUT	46
24-31 ta' Mejju // 24-31 May		20 ta' Ġunju // 20 June	
<i>Esibizzjoni tal-arti // Art exhibition</i>		<i>Rappreżentazzjoni artistika kontemporanja //</i>	
		<i>Contemporary art performance</i>	
LIEDER WITH TATIANA LISNIC	26	Lulju // July	
30 ta' Mejju // 30 May		SUMMER IN THE CITY	32
<i>Mużika // Music</i>		1, 22 ta' Lulju // July	
MARINELLA SENATORE	27	<i>Logħob, Mużika, Rappreżentazzjoni //</i>	
Mejju – Ġunju // May – June		<i>Games, Music, Performance</i>	
<i>Rappreżentazzjoni, Esibizzjoni //</i>		PROGRAMM TA' ARTISTI F'RESIDENZA	
<i>Performance, Exhibition</i>		TAL-VALLETTA DESIGN CLUSTER //	55
		VALLETTA DESIGN CLUSTER ARTIST-	
		IN-RESIDENCE PROGRAMME	
Ġunju // June		Lulju – Diċembru // July - December	
TOUR STORIKU MADWAR IL-VALLETTA	54	Awwissu // August	
DESIGN CLUSTER // VALLETTA DESIGN		SUMMER IN THE CITY	31
CLUSTER HISTORIC TOUR		5 ta' Awwissu // 5 August	
Ġunju // June		<i>Logħob, Mużika, Rappreżentazzjoni //</i>	
<i>Tour bi gwida // Guided tour</i>		<i>Games, Music, Performance</i>	
VALLETTA PAGEANT OF THE SEAS	28-29	CAPITOL CINEMA: THE FIVE SENSES PLUS ONE	16
7 ta' Ġunju // 7 June		20 ta' Awwissu // 20 August	
<i>Mużika, Projezzjonijiet viżivi, Tlielaq //</i>		<i>Ċinema, Rappreżentazzjoni // Cinema, Performance</i>	
<i>Music, Visual projections, Races</i>			
ROMANTIC SUMMER	30		
13 ta' Ġunju // 13 June			
<i>Kunċert // Concert</i>			

Settembru // September

BEJN LINJA U OHRA 33
11 ta' Settembru // 11 September
Poeżija, Rappreżentazzjoni //
Poetry, Performance

VALLETTA DESIGN CLUSTER: 56-57
IL-FTUĦ UFFIĊJALI // THE OFFICIAL OPENING
14-20 ta' Settembru // 14-20 September

FUSE 34
18 ta' Settembru – 18 ta' Diċembru //
18 September – 18 December
Arti kontemporanja // Contemporary art

VALLETTA MILITARY TATTOO 35
19-21 ta' Settembru // 19-21 September
Spettaklu, Divertiment // Performance, Entertainment

Ottubru // October

IL-BELTIN TAL-BIĊĊERJA L-ANTIKA 58
Ottubru // October
Avveniment soċjali ġewwa l-Valletta Design Cluster //
Social event at the Valletta Design Cluster

CAPITOL CINEMA: THE FIVE SENSES PLUS ONE 16
15 ta' Ottubru // 15 October
Ċinema, Rappreżentazzjoni // Cinema, Performance

FAIRY TALE ISLAND: CINE-THEATRE FESTIVAL 47
30 ta' Ottubru – 1 ta' Novembru //
30 October – 1 November
Ċinema u teatru // Cinema and theatre

MALTA INTERNATIONAL DOUBLE BASS DAYS 36
Ottubru // October
Mużika, Rappreżentazzjoni // Music, Performance

THE SECRET GARDEN 37
23-25 Ottubru // October
Rakkont ta' stejjer għat-tfal // Storytelling for children

Novembru // November

SEMINAR PUBBLIKU: L-ISTORJA TAL-BIĊĊERJA 59
L-ANTIKA // PUBLIC SEMINAR: THE HISTORY OF
THE OLD ABATTOIR
Novembru // November
Seminar // Seminar

WORKSHOP DWAR ID-DISINN // 60
GREENHOUSE SERVICE DESIGN WORKSHOP
Novembru // November
Programm ta' artisti f'residenza //
Artist-in-residence programme

BIL-MALTI PUR... 38
14, 15 ta' Novembru // 14, 15 November
Mużika, Satira // Music, Comedy

MALTA INTERNATIONAL ORGAN FESTIVAL 40
20 ta' Novembru – 4 ta' Diċembru //
20 November – 4 December
Kunċert, Mużika // Concert, Music

Diċembru // December

CHRISTMAS IN THE CITY 41
Matul Diċembru // Throughout December
Dekorazzjonijiet fil-Belt // City decoration

REQUIEM CANTATA 48
15 ta' Diċembru // 15 December
Mużika, Arti, Poeżija // Music, Art, Poetry

CAPITOL CINEMA: THE FIVE SENSES PLUS ONE 16
17 ta' Diċembru // 17 December
Ċinema, Rappreżentazzjoni // Cinema, Performance

IĊ-ĊELEBRAZZJONIJIET TA' LEJLIET L-EWWEL 42
TAS-SENA // NEW YEAR'S EVE CELEBRATIONS
31 ta' Diċembru // 31 December
Spettaklu, Ċelebrazzjonijiet //
Entertainment, Celebrations



Photo by Julian Vassallo



Photo by Julian Vassallo



Valletta Cultural Agency

Exchange Buildings
Republic Street
Valletta, VLT 1117
Malta

w. www.vca.gov.mt

e. info@vca.gov.mt

t. (+356) 2124 2018

Front Cover Photo by Julian Vassallo

L-informazzjoni f'dan il-ktejjeb kienet korretta qabel intbaghtet għall-istampar. L-Aġenzija Kulturali għall-Belt Valletta tiriserva d-dritt li temenda dati u dettalji ohra tal-attivitajiet tagħha f'kull hin. // The information in this booklet was correct at the time of going to print. The Valletta Cultural Agency reserves the right to amend dates and other event details at any time.

Valletta Cultural Agency

Exchange Buildings
Republic Street
Valletta VLT 1117
Malta

+356 2124 2018
www.vca.gov.mt

Cultural
Programme

Programm
Kulturali **2020**